

Vietnamese-English glossary of financial terms

Guide for translating common words and phrases

Introduction

Listening and responding to consumers is central to the CFPB's purpose of ensuring that all consumers have access to financial products and services. Consumers nationwide have engaged with the CFPB through public field hearings, listening events, roundtables, town halls, online through the website consumerfinance.gov, and through the CFPB Office of Consumer Response. The CFPB has also sought input from a range of stakeholders, including financial educators, community-based organizations, financial institutions, and others. This engagement would be incomplete without efforts to include people with limited English proficiency.

More than 65 million people, or about 21 percent of the U.S. population over the age of five, speak a language other than English at home. Of these, more than 26 million people in the U.S. have limited proficiency in English. Individuals are generally considered to have limited English proficiency if they speak a language other than English at home and speak English less than "very well." Studies by federal agencies and other stakeholders have highlighted that the receipt of materials in consumers' native languages is essential to increasing these consumers' knowledge about financial products and services.

This glossary of common financial terms was created and is used by the CFPB for translating consumer education materials from English to Vietnamese. The CFPB is publicly sharing it to further the accessibility of financial information to people with limited English proficiency. Stakeholders that may be interested in using this tool include financial educators, government agencies, financial service providers, and other organizations serving those with limited English proficiency. The glossary of terms is not a mandate, guide, or requirement.

The CFPB offers resources for people with limited English proficiency, including:

- Online resources in multiple languages, linked at consumerfinance.gov/cfpb-in-english
- Publications to download and print, in multiple languages, at <https://pueblo.gpo.gov/CFPBpubs/CFPBpubs.php>
- CFPB en español, consumerfinance.gov/es/
- CFPB resources for financial educators at consumerfinance.gov/adult-financial-education

People with limited English proficiency can submit complaints to the CFPB in more than 180 languages via telephone at (855) 411-2372.

The Consumer Financial Protection Bureau is a 21st century agency that implements and enforces federal consumer financial law and ensures that markets for consumer financial products are fair, transparent, and competitive. For more, visit consumerfinance.gov.

Glossary

English	Vietnamese
Numeric	
1-4 family rider	Điều khoản phụ cho nhà biệt lập (1-4 căn)
401(k)	Quỹ hưu trí 401(k)
403(b)	403(b)
529 plan	Kế hoạch 529
A	
Abandonment	Sự bỏ hoang
Abandoned	Bị bỏ hoang
Abatement	Sự hủy bỏ (n.), sự giảm (n.) (depending on context)
Ability to pay	Khả năng chi trả
Ability to repay	Khả năng trả nợ
Abrogate	Bãi bỏ
Absolute title	Quyền sở hữu nhà vô điều kiện
Abstract update	Phần cập nhật bản trích yếu tài sản
Abusive practice	Thủ đoạn lạm dụng
Academic program	Chương trình giáo dục
Acceleration	Sự gia tăng
Acceleration clause	Điều khoản gia tăng tốc độ trả nợ
Acceleration letter	Thư báo gia tăng tốc độ trả nợ
Access	Quyền được nhận (n.), quyền truy cập (n.), quyền tiếp cận (n.) (depending on context)
Account	Tài khoản
Accountant	Kế toán
Account Review Inquiry	Truy Vấn Xem Xét Tài Khoản

Accrued	Được tích lũy, được cộng dồn
Acknowledgement	Biên nhận (n.), sự xác nhận (n.) (depending on context)
Acknowledgement of receipt	Giấy báo nhận (n.), giấy xác nhận (n.) (depending on context)
Acknowledgement, certificate of	Chứng thư xác nhận
Acquittal	Trả hết nợ
Act (as in: Dodd-Frank Act)	Đạo luật
Act of God	Thiên tai
Action plan	Kế hoạch thực hiện, kế hoạch hành động
Active military duty	Đang phục vụ quân đội
Actual cash value	Giá trị tiền mặt thực tế
Addendum	Phụ lục
Additional principal payment	Khoản thanh toán thêm vào tiền nợ gốc
Add-on	Đơn vị nhà được xây thêm hoặc mở rộng
Addressee	Người nhận thư
Adjustable interest rate (AIR) table	Bảng liệt kê lãi suất có điều chỉnh (AIR)
Adjustable payment (AP) table	Bảng thanh toán có điều chỉnh (AP)
Adjustable rate	Lãi suất có điều chỉnh
Adjustable-rate mortgage (ARM)	Khoản vay thế chấp với lãi suất có điều chỉnh (ARM)
Adjustable-rate note	Giấy xác nhận vay thế chấp với lãi suất có điều chỉnh
Adjustable-rate rider	Điều khoản phụ vay thế chấp với lãi suất có điều chỉnh
Adjuster	Người tính toán tổn thất
Adjustment date	Ngày điều chỉnh lãi suất
Adjustment interval, adjustment period	Chu kỳ điều chỉnh lãi suất, giai đoạn điều chỉnh lãi suất
Administration for Community Living (ACL)	Cục Quản Lý Sinh Hoạt Cộng Đồng (ACL)
Administration on Aging (AOA)	Cục Quản Lý Người Cao Niên (AOA)

Administrative law judge	Thẩm phán luật hành chính
Administrative order	Ấn lệnh thụ lý tài sản
Administrative rule	Điều lệ hành chính
Adult Protective Services (APS)	Sở Bảo Vệ Cho Người Cao Niên & Khuyết Tật Bị Ngược Đãi (APS)
Advance directive	Chỉ định trước
Adverse action	Quyết định từ chối đơn xin tín dụng
Advocacy group	Nhóm vận động/ủng hộ
Affidavit	Bản khai có tuyên thệ
Affinity fraud	Hình thức lừa đảo bằng mối quan hệ
Affirmative step	Bước thực hiện bảo vệ người yếu thế
Afford	Có khả năng (v.), có điều kiện (v.) (depending on context)
Affordability analysis	Phân tích khả năng chi trả
Affordability analyzer	Công cụ phân tích khả năng chi trả
Affordable	Giá hợp lý, giá cả phải chăng
Affordable housing	Nhà ở giá cả phải chăng
Age Discrimination Act of 1975	Đạo Luật Về Kỳ Thị Tuổi Tác Năm 1975
Age-friendly banking	Dịch vụ ngân hàng phù hợp với mọi độ tuổi
Agency	Cơ quan
Agent	Nhân viên (n.), người đại diện (n.) (depending on context)
Agreement	Bản thỏa thuận (n.), hợp đồng (n.) (depending on context)
Agreement of sale	Hợp đồng mua bán
AI (artificial intelligence)	AI (trí tuệ nhân tạo)
Aid and Attendance (A&A)	Trợ Cấp Cho Các Cựu Chiến Binh (A&A)
Algorithmic bias	Sai lệch thuật toán
Alien authorized to work	Người nước ngoài được phép làm việc

Alimony	Tiền cấp dưỡng
Allegation	Sự cáo buộc
Allege	Cáo buộc
Allocate	Phân phát (v.), chỉ định (v.) (depending on context)
Allowable debt payment	Khoản trả nợ cho phép
Altcoin, alternative coin	Altcoin, đồng tiền điện tử thay thế
Alternate phone number	Số điện thoại thay thế
Alternative financial service	Dịch vụ tài chính thay thế
Amendment	Sự sửa đổi (n.), sự bổ sung (n.) (depending on context)
America	Hoa Kỳ
American	Người dân Hoa Kỳ, Người Mỹ
American Bar Association Commission on Law and Aging	Hiệp Hội Luật Sư Hoa Kỳ Về Thi Hành Luật Bảo Vệ Người Cao Niên Bị Ngược Đãi
American dream (of homeownership)	Giấc mơ Mỹ (Sở hữu nhà)
Americans with Disabilities Act (ADA)	Đạo Luật Về Người Mỹ Khuyết Tật (ADA)
Amortization	Sự trả dần mỗi tháng
Amortization schedule	Lịch trả nợ dần mỗi tháng
Amortize	Trả nợ dần
Amount	Số tiền (n.), khoản tiền (n.) (depending on context)
Amount financed	Số tiền vay gốc
Annual fees	Phí thường niên
Annuity	Niên kim (n.), niên khoản (n.) (depending on context)
Anti-discrimination law	Luật chống kỳ thị
Anti-discrimination provision	Điều khoản chống kỳ thị
Anti-Money Laundering (AML)	Chống Rửa Tiền (AML)
Appeal	Kháng cáo

Appellate section	Phần phúc thẩm
Applicable law	Luật được áp dụng
Applicant	Đương đơn
Application	Mẫu đơn
Application fee	Phí nộp đơn
Apply	Đăng ký
Apply (as in: to apply for a job or for a license, etc.)	Nộp đơn xin
Apply (as in: this benefit applies to full-time employees)	Áp dụng
Appraisal	Thẩm định
Appraisal bias	Thiên kiến trong thẩm định
Appraisal contingency	Điều khoản thẩm định dự phòng
Appraisal report	Bản báo cáo thẩm định
Appraiser	Người thẩm định
Appreciate	Tăng giá trị
Appreciation	Sự tăng giá trị
Approved	Được chấp thuận (v.), phê duyệt (v.) (depending on context)
Appurtenances	Công trình phụ
APR (Annual Percentage Rate)	APR (Lãi Suất Theo Phần Trăm Mỗi Năm)
Arbitration	Hòa giải, trọng tài phân xử
Area	Vùng, khu vực
Area Median Income (AMI)	Thu Nhập Trung Bình Của Khu Vực (AMI)
Area Agency on Aging (AAA)	Cơ Quan Khu Vực về Người Cao Niên (AAA)
Arm's length transaction	Giao dịch công bằng giữa bên mua và bán
Arrears, arrearage	Quá hạn chưa trả, tiền còn thiếu nợ
Arrest warrant	Trát bắt giữ
Asbestos	Amiăng (n.), asbestos (n.) (depending on context)

Asking price	Giá bán
Assent to decree	Đồng ý với nghị định
Assert (a right)	Khẳng định (quyền)
Assessed value	Giá trị đã được thẩm định
Assessing the value of the property	Thẩm định giá trị tài sản
Assessment	Sự thẩm định (n.), sự định giá (n.) (depending on context)
Assessor	Giám định viên, chuyên viên thẩm định
Asset	Tài sản
Asset allocation	Sự phân bổ tài sản
Assignee	Người được chuyển nhượng
Assignment	Chuyển nhượng
Assignment of mortgage	Chuyển nhượng khoản vay thế chấp
Assignor	Người chuyển nhượng
Assisted living	Hỗ trợ sinh hoạt hàng ngày
Assisted living facility	Trung tâm hỗ trợ sinh hoạt hàng ngày
Association for Conflict Resolution	Hiệp Hội Hòa Giải Xung Đột
Assumability	Khả năng đảm nhiệm
Assumable mortgage	Khoản vay thế chấp có thể chuyển nhượng
Assumption	Sự đảm nhiệm
Assumption agreement	Hợp đồng đảm nhiệm
Assumption fee	Phí đảm nhiệm
Attachment, attachment of assets	Tịch biên tài sản
Attain priority	Đạt được quyền ưu tiên
Attest	Làm chứng
Attorney	Luật sư
Attorney-in-fact	Người được ủy nhiệm thực tế

Authoritative	Có thẩm quyền
Authorized third party	Bên thứ ba được ủy quyền
Auto (or vehicle) loan	Tiền vay nợ mua xe hơi
Auto insurance	Bảo hiểm xe hơi
Automated agent	Người đại diện ảo
Automated agent (customer service)	Người đại diện ảo (trong chăm sóc khách hàng)
Automated Clearing House (ACH) transfers	Chuyển khoản qua Hệ Thống Thanh Toán Tự Động (ACH)
Automated Teller Machine (ATM)	Máy ATM
Automated Teller Machine (ATM) transaction	Giao dịch trên máy ATM
Automated underwriting	Thẩm định bảo hiểm tự động
Automatic bill pay system	Hệ thống thanh toán hóa đơn tự động
Automatic debit payment	Thanh toán ghi nợ tự động
Automatic mortgage payment	Thanh toán vay thế chấp tự động
Auto-pay	Tự động thanh toán
Available for sale, AFS (securities or portfolio)	Sẵn sàng để bán, AFS (chứng khoán hoặc danh mục đầu tư)
Average	Trung bình
Average price	Giá trung bình
Award letter	Thư thông báo tiền thưởng (n.), thư thông báo tiền bồi thường (n.) (depending on context)
Award of damages	Bồi thường thiệt hại
Awareness	Sự phòng bị
B	
Back pay	Lương truy lĩnh
Back-end ratio	Tỷ lệ hoàn vốn
Background	Lý lịch
Background check	Điều tra lý lịch
Balance	Số dư

Balance calculation method	Phương pháp tính số dư
Balance inquiry	Truy vấn số dư
Balance inquiry fee	Phí truy vấn số dư
Balance sheet	Bảng cân đối kế toán
Balance transfer fee	Phí chuyển nhượng số dư
Balloon loan	Vay trả dần
Balloon mortgage	Vay thế chấp trả dần
Balloon payment	Khoản thanh toán lớn cuối kỳ
Balloon rider	Điều khoản phụ khi vay trả dần
Bank	Ngân hàng
Bank account	Tài khoản ngân hàng
Bank accounts and services	Các tài khoản và dịch vụ ngân hàng
Bank failure	Ngân hàng phá sản
Bank fees	Phí của ngân hàng
Bank run, deposit run, run on the bank	Rút tiền hàng loạt
Bank Secrecy Act (BSA)	Đạo Luật Bảo Mật Ngân Hàng (BSA)
Bank statement	Bản sao kê tài khoản ngân hàng
Banking desert	Sa mạc ngân hàng
Bankruptcy	Phá sản
Bankruptcy discharge	Giải tỏa nghĩa vụ phá sản
Barred	Bị cấm
Base income	Thu nhập cơ bản
Basis point	Điểm cơ bản
Be discriminated against	Bị phân biệt đối xử
Before-tax income	Thu nhập trước thuế
Beneficial interest	Quyền lợi thụ hưởng

Beneficial owner	Chủ sở hữu thụ hưởng
Beneficiary	Người thụ hưởng
Benefits card	Thẻ phúc lợi (n.), thẻ thụ hưởng (n.) (depending on context)
Benefits office	Văn phòng phúc lợi
Big tech	Công ty công nghệ lớn
Bilingual program coordinator	Điều phối viên chương trình song ngữ
Bill	Hóa đơn
Bill of sale	Hóa đơn bán hàng
Bill payment fee	Chi phí thanh toán hóa đơn
Billing cycle	Chu kỳ thanh toán
Bitcoin	Tiền ảo Bitcoin
Biweekly mortgage	Tiền thế chấp nhà trả hai tuần một lần
Biweekly payment	Thanh toán hai tuần một lần
Biweekly payment rider	Điều khoản phụ thanh toán hai tuần một lần
Blanket mortgage	Vay thế chấp tổng thể (n.), vay thế chấp chung (n.) (depending on context)
Blended rate	Lãi suất hỗn hợp
Blockchain	Công nghệ Blockchain
Board rent	Tiền thuê phòng và tiền ăn
Boarder	Người thuê phòng
Boarder income	Thu nhập của người thuê phòng
Bona fide	Thực sự (adj.), chân thành (adj.) (depending on context)
Bond	Trái phiếu
Bonus	Tiền thưởng
Borehole	Hố khoan
Borrow	Vay tiền
Borrower	Người vay tiền

Borrower evaluation notice	Thông báo thẩm định người vay
Borrower relocation assistance	Hỗ trợ di dời cho người vay
Borrower response package	Gói thư hồi đáp người vay
Borrower solicitation letter	Thư mời chào người vay
Borrower solicitation package	Gói thư mời chào người vay
Borrower's promise to pay	Cam kết trả nợ của người vay
Borrowing power	Khả năng vay mượn
Bounced check	Ngân phiếu lũng
Breach letter	Thư về vi phạm
Bridge loan	Khoản vay “cầu nối”
Broker	Bên môi giới
Broker account	Tài khoản bên môi giới
Broker's price opinion (BPO)	Ý kiến về giá của bên môi giới (BPO)
Brokerage account	Tài khoản môi giới
Budget	Ngân sách
Building code	Bộ luật xây dựng
Building code regulation	Quy định của bộ luật xây dựng
Building inspection service	Dịch vụ giám sát xây dựng
Business day	Ngày làm việc
Business deal	Giao dịch kinh doanh
Business failure	Thất bại kinh doanh
Buy here, pay here auto loan	Khoản vay mua xe hơi từ nơi bán
Buy Now, Pay Later	Mua Trước, Trả Sau
Buydown	Khoản trả thêm
Buyer	Người mua
Buyer's agent	Đại diện người mua

Buyer's market	Thị trường của người mua
Buying power	Khả năng mua
By certified mail	Bằng thư đảm bảo
By-laws	Quy phạm (n.), quy chế (n.) (depending on context)
C	
Campaign sign	Bảng hiệu vận động (n.), bảng hiệu chiến dịch (n.) (depending on context)
Cancellation fee	Phí hủy bỏ
Cancellation right	Quyền hủy bỏ
Cap	Tối đa
Capacity to pay your mortgage	Khả năng trả tiền vay thế chấp
Capital	Vốn
Capital gains	Lãi vốn
Capital or liquidity stress test	Kiểm tra tình hình vốn hoặc thanh khoản với rủi ro
Capitalization	Sự cổ phần hóa (n.), sự chuyển thành vốn (n.) (depending on context)
Capitalization of arrearages	Sự chuyển tiền góp quá hạn vào tiền vay thế chấp
Capitalize	Cổ phần hóa (v.), chuyển thành vốn (v.) (depending on context)
Cap (interest)	Tối đa (tiền lãi)
Cap (payment)	Tối đa (khoản thanh toán)
Card holder agreement	Thỏa thuận của chủ thẻ
Card provider	Nhà cung cấp thẻ
Case	Hồ sơ
Case number	Số hồ sơ
Cash	Tiền mặt
Cash advance	Tạm ứng tiền mặt
Cash advance fee	Phí tạm ứng tiền mặt

Cash contribution	Khoản góp tiền mặt
Cash reload	Thêm tiền mặt
Cash reload fee	Phí thêm tiền mặt
Cash reserve	Tiền mặt dự trữ
Cash, cash on hand	Tiền mặt, tiền mặt hiện có
Cash deposit	Tiền đặt cọc
Cash flow	Dòng tiền
Cash-out refinance	Tái tài trợ rút vốn
Cash to close	Tiền hoàn tất giao dịch
Ceiling	Mức trần
Cell	Ô
Census tract	Đường điều tra dân số
Certificate of completion	Giấy chứng nhận hoàn tất
Certificate of Deposit (CD)	Tiền gửi tiết kiệm có kỳ hạn (CD)
Certificate of eligibility	Giấy chứng nhận đủ điều kiện
Certificate of occupancy	Giấy chứng nhận cư ngụ
Certificate of reasonable value (CRV)	Giấy chứng nhận giá trị hợp lý (CRV)
Certificate of veteran status	Giấy chứng nhận tình trạng cựu chiến binh
Certified credit counselor	Cố vấn viên có chứng nhận về tín dụng
CFPB Divisions and Offices	Các Bộ Phận và Văn Phòng của CFPB
Chain of title	Lịch sử chuyển quyền sở hữu
Change date	Thay đổi ngày
Change frequency	Thay đổi tần suất
Change of circumstance	Thay đổi hoàn cảnh
Change order	Thay đổi thứ tự (v.), thay đổi đơn hàng (v.) (depending on context)
Charge	Tính tiền

Charge card	Tính tiền vào thẻ
Charge form	Biểu mẫu tính tiền
Charge off	Khoản vay không thể thu hồi
Charging party	Bên buộc tội, bên tính tiền
Charity appeal	Mời đóng góp hay nhận tiền từ thiện
Chattel	Tài sản cá nhân
Check	Ngân phiếu
Check register	Sổ ghi ngân phiếu
Checkbook	Sổ ngân phiếu
Checking account	Tài khoản vãng lai
Checking account advance	Tài khoản vãng lai tạm ứng
Child support	Trợ cấp nuôi con
CHIML (Community Home Improvement Mortgage Loan)	CHIML (Khoản Vay Thế Chấp Cải Tạo Nhà Cộng Đồng)
Choice	Lựa chọn
Circumstance	Hoàn cảnh
Citizen	Công dân
City tax	Thuế thành phố
Civil money penalty	Tiền phạt dân sự
Civil penalty	Phạt dân sự
Civil Rights Act of 1964	Đạo Luật Dân Quyền Năm 1964
Civil Rights Division	Cục Dân Quyền, Ban Dân Quyền
Civil Rights Division language access plan	Kế hoạch tiếp cận ngôn ngữ của Cục Dân Quyền
Civil union	Liên đoàn dân sự
Claim	Khiếu nại (v.), bồi thường (v.) (depending on context)
Claimant	Nguyên đơn khiếu nại
Class-action lawsuit	Vụ kiện tập thể

Clause (in a contract)	Điều khoản (trong một hợp đồng)
Clear title	Minh bạch về quyền sở hữu
Closed-end credit, closed-end credit transaction	Tín dụng đóng, giao dịch tín dụng đóng
Closed primary	Bầu cử sơ bộ kín
Closing	Ký kết vay thế chấp
Closing agent	Đại lý ký kết vay thế chấp
Closing company	Công ty ký kết vay thế chấp
Closing cost assistance program	Chương trình hỗ trợ lệ phí ký kết vay thế chấp
Closing costs	Phí ký kết vay thế chấp
Closing date	Ngày ký kết vay thế chấp
Closing disclosure	Tờ khai ký kết vay thế chấp
Closing statement	Sao kê ký kết vay thế chấp
Cloud on title	Không minh bạch về quyền sở hữu
Co-applicant	Đồng đương đơn
Co-borrower	Người đồng vay
Code of ethics	Quy tắc đạo đức
Co-debtor	Người đồng vay nợ
Coerce	Ép buộc
COFI (Cost of Funds Index)	COFI (Chỉ Số Chi Phí của Các Quỹ)
Cognitive decline	Suy giảm nhận thức
Collateral	Tài sản thế chấp
Collection	Sự thu nợ
College savings account	Tài khoản tiết kiệm cho cao đẳng/đại học
Combined loan-to-value	Tỉ lệ khoản vay trên giá trị kết hợp
Commercial bank	Ngân hàng thương mại
Commercial lender	Bên cho vay thương mại

Commercial property	Tài sản thương mại
Commission	Tiền huê hồng
Commit waste	Hư hại tổn thất giá trị bất động sản
Commitment	Sự cam kết
Commitment letter	Thư cam kết
Common area	Khu vực chung
Common law	Thông luật
Community association	Hiệp hội cộng đồng
Community association dues	Chi phí hiệp hội cộng đồng
Community group	Nhóm cộng đồng
Community Land Trust Mortgage Loan (CLTML)	Khoản Vay Thế Chấp Ủy Thác Đất Cộng Đồng (CLTML)
Community outreach	Tiếp cận với cộng đồng
Community property	Tài sản chung, tài sản cộng đồng
Community Reinvestment Act of 1977 (CRA)	Đạo Luật Tái Đầu Tư Cộng Đồng Năm 1977 (CRA)
Company	Công ty
Company response (to a complaint)	Hồi đáp của công ty (cho một khiếu nại)
Comparative Market Analysis (CMA)	Phân Tích So Sánh Thị Trường (CMA)
Compensation	Bồi thường
Complainant	Người khiếu nại
Complaint	Khiếu nại
Complete borrower response package	Gói thư hồi đáp hoàn chỉnh cho người vay
Complete loss mitigation application	Đơn giảm thiểu tổn thất hoàn toàn
Compliance	Sự tuân thủ
Compliance date	Ngày tuân thủ
Compound interest	Lãi kép
Comprehensive	Toàn diện

Computer and internet scams	Vụ lừa đảo trên máy vi tính và trên mạng
Concession	Nhượng bộ
Conciliation	Hòa giải
Condemnation	Lên án
Condition	Tình trạng
Condominium	Nhà condo
Condominium owners' association	Lệ phí hàng tháng khu nhà condo
Condominium fee	Lệ phí nhà condo
Condominium project	Dự án khu nhà condo
Condominium rider	Điều khoản phụ cho nhà condo
Confirmation code	Mã số xác nhận
Confirmed successor in interest	Người thừa kế quyền lợi có xác nhận
Conformed copy	Bản sao có chứng thực
Conforming loan	Khoản vay đạt chuẩn
Consent decree	Nghị định về chấp thuận
Conservation	Sự bảo hộ
Conservator	Người bảo hộ
Consortium of districts	Hiệp hội các quận
Construction loan	Khoản vay xây dựng
Constructive discharge	Nghỉ do điều kiện làm việc kém (n.), sa thải mang tính xây dựng (n.) (depending on context)
Consumer	Người tiêu dùng
Consumer behavior	Hành vi của người tiêu dùng
Consumer Credit Protection Act	Luật Bảo Vệ Tín Dụng Người Tiêu Dùng
Consumer complaint database	Cơ sở dữ liệu khiếu nại của người tiêu dùng
Consumer credit bureau	Phòng tín dụng người tiêu dùng
Consumer credit reporting company	Công ty báo cáo tín dụng người tiêu dùng

Consumer debt	Nợ của người tiêu dùng
Consumer financial products and services	Sản phẩm và dịch vụ tài chính cho người tiêu dùng
Consumer Financial Protection Bureau (CFPB)	Cục Bảo Vệ Tài Chính Người Tiêu Dùng (CFPB)
Consumer financial service	Dịch vụ tài chính người tiêu dùng
Consumer Leasing Act of 1976	Đạo Luật Cho Thuê Tiêu Dùng Năm 1976
Consumer lender	Bên cho vay tiêu dùng
Consumer loan	Khoản vay tiêu dùng
Consumer products	Các sản phẩm cho người tiêu dùng
Consumer rights	Quyền của người tiêu dùng
Consumer “Tell Your Story” submission	Nộp “Kể chuyện của mình” của người tiêu dùng
Contest	Tranh chấp
Contingency	Điều kiện đáp ứng
Contingency clause of sale	Điều khoản điều kiện đáp ứng trong mua bán
Continuation sheet	Trang kế tiếp
Continued presence	Sự có mặt liên tiếp
Contract	Hợp đồng
Contractor	Nhà thầu, cộng sự viên
Conventional mortgage loan	Vay thế chấp không do chính phủ hỗ trợ
Conversion	Chuyển đổi
Conversion option	Tùy chọn chuyển đổi
Convertible adjustable-rate mortgage	Thế chấp với tiền lãi có điều chỉnh chuyển đổi được
Convertible	Chuyển đổi được
Convey	Truyền qua, truyền tải, chuyển qua
Conveyance	Chuyển quyền lợi sở hữu bất động sản
Cooling-off period	Thời hạn bên mua hủy hợp đồng và không mất tiền
Cooling system	Hệ thống máy lạnh

Co-op apartment	Căn hộ có vốn mua cổ phần chung, căn hộ thuộc hợp tác xã
Cooperative (co-op)	Hợp tác xã
Cooperative (co-op) maintenance fee	Lệ phí bảo trì hợp tác xã
Cooperative (co-op) project	Dự án hợp tác xã
Cooperative share	Cổ phần hợp tác xã
Cooperative share loan	Khoản vay cho cổ phần hợp tác xã
Co-purchaser	Người đồng mua
Copy of signed offer letter	Bản sao của thư đề nghị số tiền mua đã ký xác nhận
Co-signer	Người đồng ký
Costs	Các chi phí
Counseling, guidance	Cố vấn, hướng dẫn
Counteroffer	Trả giá lại giá đưa ra
County taxes	Thuế quận hạt
Court	Tòa án
Court case	Hồ sơ tòa án
Court proceeding	Phiên tòa
Covenant	Giao ước
Covenants and agreements	Giao ước và thỏa thuận
Coverage	Khoản bao trả, khoản đài thọ (bảo hiểm)
Coverdell education savings account	Tài khoản tiết kiệm cho giáo dục Coverdell
Credit	Tín dụng
Credit analysis	Phân tích mức tín dụng
Credit building	Tạo dựng tín dụng
Credit card	Thẻ tín dụng
Credit check	Kiểm tra điểm tín dụng
Credit counseling	Cố vấn về tín dụng

Credit file	Hồ sơ tín dụng
Credit history	Lịch sử dùng tín dụng
Credit inquiry	Truy vấn tín dụng
Credit insurance	Bảo hiểm theo tín dụng
Credit life insurance	Bảo hiểm nhân thọ theo tín dụng
Credit mix	Hỗn hợp tín dụng
Credit rating	Điểm đánh giá sử dụng tín dụng
Credit rating system or model	Mô hình hoặc hệ thống đánh giá tín dụng
Credit record	Hồ sơ sử dụng tín dụng
Credit repair	Sửa đổi tín dụng
Credit report	Bản báo cáo tín dụng
Credit report authorization	Ủy quyền báo cáo tín dụng
Credit report dispute	Tranh cãi về báo cáo tín dụng
Credit reporting company	Cơ quan báo cáo tín dụng
Credit score	Điểm tín dụng
Credit tenant lease	Hợp đồng thuê dựa trên tín dụng người thuê
Credit union	Công đoàn tín dụng
Credit utilization	Sử dụng tín dụng
Creditor	Người cho vay
Creditworthy	Có khả năng chi trả
Criminal justice	Tư pháp hình sự
Criminal section	Mục hình sự
Crypto coins	Đồng tiền điện tử
Crypto tokens	Mua token tiền điện tử
Crypto-assets	Tài sản tiền điện tử
Cryptocurrency	Tiền điện tử

Cushion	Để dư ra
Current	Trả tiền đúng lúc
Current index	Chỉ số hiện tại
Current monthly expense	Chi phí hàng tháng hiện tại
Curtailment	Giảm hay giới hạn việc gì đó
Customer education group	Nhóm giáo dục khách hàng
Customer service	Dịch vụ khách hàng
Customer service fee	Lệ phí dịch vụ khách hàng
Cut work hours	Cắt bớt giờ làm việc
D	
Data broker	Nhà môi giới/người môi giới dữ liệu
Data privacy	Quyền riêng tư về dữ liệu
Data sharing	Chia sẻ dữ liệu
Date available (Remittance Rule)	Ngày tiền sẽ khả dụng để nhận (Quy tắc chuyển tiền)
Date of disbursement	Ngày giải ngân
Date issued	Ngày phát hành
Date of the first default	Ngày vỡ nợ lần đầu
Death	Tử vong
Death certificate	Giấy chứng tử
Debit card	Thẻ ghi nợ
Debt	Nợ
Debt balance	Số dư nợ
Debt collection	Sự thu nợ
Debt collector	Người thu nợ
Debt default	Vỡ nợ
Debt management	Quản lý nợ

Debt management plan	Kế hoạch quản lý nợ
Debt relief	Sự miễn trừ nợ
Debt settlement	Xử lý nợ
Debt settlement company	Công ty xử lý nợ
Debtor	Người thiếu nợ/mắc nợ
Debt-to-Income Ratio (DTI)	Tỷ lệ nợ trên thu nhập (DTI)
Decree	Nghị quyết
Deductible	Khoản khấu trừ
Deductible level	Mức khấu trừ
Deduction	Sự khấu trừ
Deed	Chứng thư
Deed of trust	Chứng thư ủy thác
Deed-in-lieu of foreclosure	Chứng thư tịch thu nhà
Default	Vỡ nợ, không trả nợ được
Default judgment	Án lệnh vỡ nợ
Defendant	Người bị kiện, bị đơn, bị cáo
Deferment	Sự trì hoãn
Deferral	Trì hoãn, trả chậm
Deferred balance	Số dư trả chậm
Deferred interest	Lãi suất trả chậm
Deferred payment	Khoản tiền bị trả chậm
Deferred principal	Tiền vốn bị trả chậm
Deferred principal balance	Số dư tiền vốn bị trả chậm
DeFi, decentralized finance	DeFi, tài chính phi tập trung
Deficiency judgment	Án lệnh về nợ tiền lúc phá sản
Defined-contribution plans	Chương trình hưu trí với mức đóng góp xác định

Delayed start date	Ngày bắt đầu bị trì hoãn
Delinquency	Quá hạn trả nợ
Delinquency status	Tình trạng nợ quá hạn
Delinquent	Kẻ phạm tội
Delinquent payment	Khoản tiền trả quá hạn
Demand draft	Hối phiếu hoạt kỳ
Demand feature	Tính năng đòi nợ
Demand letter	Thư đòi nợ
Demographic information	Thông tin về nhân khẩu
Denied	Bị từ chối
Department	Bộ/Sở
Department of Health and Human Services (HHS)	Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh (HHS)
Department of Homeland Security (DHS)	Bộ An Ninh Nội Địa (DHS)
Department of Housing and Urban Development (HUD)	Bộ Nhà Ở và Phát Triển Đô Thị (HUD)
Department of Justice	Bộ Tư Pháp
Department of Labor	Bộ Lao Động
Department of Social Services	Bộ An Sinh Xã Hội
Dependent	Người phụ thuộc
Deposit	Tiền gửi
Deposit account	Tài khoản tiền gửi
Deposit advance	Tiền đặt cọc trả trước
Deposit Insurance from the Federal Deposit Insurance Corporation (FDIC)	Bảo Hiểm Tiền Gửi Ngân Hàng từ Công Ty Bảo Hiểm Ký Thác Liên Bang (FDIC)
Deposit Insurance Fund (DIF)	Quỹ Bảo Hiểm Tiền Gửi (DIF)
Deposit Insurance Regulations of the Federal Deposit Insurance Corporation (FDIC)	Các Quy Định Bảo Hiểm Tiền Gửi Ngân Hàng từ Công Ty Bảo Hiểm Ký Thác Liên Bang (FDIC)
Deposit slip	Phiếu gửi tiền
Deposited rent check	Tiền thuê nhà bằng séc đã gửi

Depositor	Người gửi tiền
Depreciation	Khấu hao; sự sụt giảm giá trị
Derivative, derivative contract, derivative instrument	Phái sinh, hợp đồng phái sinh, công cụ phái sinh
Digital currency, Central Bank Digital Currency (CBDC)	Tiền tệ kỹ thuật số, Tiền Tệ kỹ Thuật Số của Ngân Hàng Trung Ương (CBDC)
Digital divide	Phân chia kỹ thuật số
Digital wallet	Ví kỹ thuật số
Direct deposit	Tiền gửi trực tiếp
Direct deposit advance	Tiền gửi trực tiếp tạm ứng
Disability	Khuyết tật
Disability payments	Tiền thanh toán trợ cấp khuyết tật
Disability rights section	Phần các quyền của người khuyết tật
Disabled	Bị khuyết tật/Mất khả năng
Disaster	Thảm họa, thiên tai
Disaster area	Khu vực bị thiên tai
Discharge	Miễn tố tạm thời
Discharge in bankruptcy	Miễn tố tạm thời khi phá sản
Disclaimer	Tuyên bố miễn trừ trách nhiệm
Disclosure	Công bố, tiết lộ
Discount points	Điểm giảm giá, điểm chiết khấu
Discretionary expenses	Khoản chi phí theo ý muốn
Discriminate (against)	Phân biệt đối xử/kỳ thị
Discrimination	Sự phân biệt đối xử/kỳ thị
Discrimination charge	Kết tội phân biệt đối xử/kỳ thị
Dispute [n.]	Vụ tranh cãi
Dispute [v.]	Tranh cãi
Dispute the response (for complaints)	Tranh cãi về phản hồi (đối với khiếu nại)

Distant employment transfer	Chuyển đổi việc cho nhân viên/công ty ở xa
Distress sale	Bán tháo
Distressed Asset Stabilization Program (DASP)	Chương Trình Bình Ổn Tài Sản Bị Tịch Biên (DASP)
District	Quận/khu
Diversify, diversification	Đa dạng hóa, sự đa dạng hóa
Dividend(s)	Cổ tức
Divorce	Ly dị
Divorce decree	Nghị định về ly dị
Document abuse	Lạm dụng giấy tờ
Documentation	Giấy tờ, chứng từ, tài liệu
Documented resident	Cư dân có giấy tờ tùy thân
Dodd-Frank Act	Đạo Luật Dodd-Frank
Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act of 2010	Đạo Luật Dodd-Frank Cải Cách của Wall Street và Bảo Vệ Người Tiêu Dùng Năm 2010 (Dodd-Frank Act)
Dollar amount of the transfer	Số tiền chuyển khoản bằng đô la
Domestic partner	Người sống chung không hôn thú, bạn đời sống chung
Donation	Quyên góp
Donor	Nhà tài trợ
Door-to-door salesperson	Người bán hàng giao tận nhà
Down payment	Tiền đặt cọc
Down payment assistance program	Chương trình hỗ trợ đặt cọc để mua nhà
Draft	Bản dự thảo
Drug plan	Kế hoạch dùng thuốc
Dual tracking	Sự thăm dò/theo dõi với hành động kép
Due and payable	Hạn trả và phải trả
Due date	Ngày đến hạn

Due Date of Last Paid Installment (DDLPI)	Ngày đến hạn khoản trả góp lần cuối (DDLPI)
Due diligence	Phân tích đánh giá với trách nhiệm cao nhất, thẩm định tính hợp lệ
Due-on-sale	Thanh toán hết khoản vay thế chấp khi bán bất động sản
Due-on-sale clause	Điều khoản thanh toán hết khoản vay thế chấp khi bán bất động sản
Dues	Phí thủ tục
Durable power of attorney	Ủy quyền dài hạn
Duration	Khoảng thời gian
E	
Earned income	Thu nhập kiếm được
Earnest money deposit	Tiền gửi từ thu nhập kiếm được
Earnings	Khoản kiếm được
Earthquake	Động đất
Easement	Quyền đi qua/quyền xây dựng trên đất của người khác
Economic insecurity	Bất ổn tài chính, bất ổn kinh tế
Economic life, useful life	Đời sống kinh tế, đời sống có ích
Education savings account	Tài khoản tiết kiệm cho giáo dục
Educational Opportunities Section (EOS)	Mục về Các Cơ Hội Giáo Dục (EOS)
Effect of law	Hiệu lực của pháp luật
Effective assistance	Hỗ trợ hiệu quả
Effective date	Ngày có hiệu lực
Effective date of changes	Ngày thay đổi có hiệu lực
Effective rate	Mức hiệu dụng
Elder financial abuse	Lạm dụng tài chính của người cao niên
Eldercare locator	Định vị Eldercare
Elderly	Người cao niên

Electronic banking	Ngân hàng điện tử
Electronic Benefit Transfer (EBT)	Chuyển Phúc Lợi Điện Tử (EBT)
Electronic Funds Transfer (EFT)	Chuyển Tiền Điện Tử (EFT)
Electronic Fund Transfer Act	Đạo Luật Chuyển Tiền Điện Tử
Electronic funds transfer service	Dịch vụ chuyển tiền điện tử
Electronic payment of invoice	Hóa đơn thanh toán điện tử
Eligible	Đủ điều kiện
Email	Email
Email address	Địa chỉ email
Eminent domain	Miền nổi
Employer-Assisted Housing (EAH)	Nhà Ở Được Hạng Sở/Công Ty Trợ Giúp (EAH)
Employment eligibility verification	Xác minh đủ điều kiện làm việc
Employment litigation	Tổ tụng về việc làm
Employment status	Tình trạng việc làm
Empower	Trao quyền/khuyến khích
Empowerment	Sự khuyến khích, sự trao quyền
Encroachment	Sự lấn chiếm
Encumbrance	Quyền cầm cố tài sản
Encumbrances of record	Quyền cầm cố tài sản trên hồ sơ
Endorsement	Điều khoản bổ sung đơn bảo hiểm, sự đảm bảo
Energy conservation	Tiết kiệm năng lượng
Enforce	Bắt tôn trọng, bắt tuân theo, đem thi hành, thực thi (luật lệ)
Enforcement	Sự thực thi
English-language learner	Người học tiếng Anh
English speaker	Người nói tiếng Anh
Enrollment	Đăng ký, ghi danh

Entitlement	Quyền lợi, quyền được hưởng
Environmental cleanup	Dọn dẹp môi trường
Environmental condition	Điều kiện môi trường
Environmental impact study	Nghiên cứu tác động môi trường
Environmental law	Luật về môi trường
Equal Credit Opportunity Act (ECOA)	Đạo Luật Cơ Hội Bình Đẳng về Tín Dụng (ECOA)
Equal Educational Opportunities Act (EEOA)	Đạo Luật Cơ Hội Bình Đẳng trong Giáo Dục (EEOA)
Equal Employment Opportunity Commission (EEOC)	Ủy Ban Cơ Hội Việc Làm Bình Đẳng (EEOC)
Equal opportunity	Cơ hội bình đẳng
Equity	Vốn chủ sở hữu
Equity loan	Khoản vay vốn chủ sở hữu
Equity-sharing arrangements	Thỏa thuận chia sẻ vốn chủ sở hữu
Escheat	Trưng thu
Escrow	Ký quỹ
Escrow account	Tài khoản ký quỹ
Escrow amount(s)	Số tiền ký quỹ
Escrow analysis	Phân tích ký quỹ
Escrow company	Công ty ủy thác và ký quỹ
Escrow deposit account	Tài khoản tiền gửi ký quỹ
Escrow disbursement	Giải ngân ký quỹ
Escrow funds	Quỹ ký quỹ
Escrow item	Mục ký quỹ
Escrow payment	Tiền trả vào ký quỹ
Escrow shortage	Ký quỹ bị thiếu hụt
Escrow statement	Bản sao kê ký quỹ
Estimate	Ước tính

Estimated property value	Giá trị bất động sản được ước tính
Ethnicity	Dân tộc
Evaluation notice	Thông báo thẩm định
Eviction	Trục xuất/đuổi ra khỏi nhà
Eviction prevention	Tránh bị trục xuất/đuổi ra khỏi nhà
Excessive force	Dùng lực quá mức
Exchange rate	Tỷ giá hối đoái
Exclusionary discipline	Kỷ luật loại trừ
Exclusive listing	Danh sách độc quyền đăng bán nhà
Exculpatory clause	Điều khoản bào chữa
Executed contract	Hợp đồng có hiệu lực thi hành ngay
Executive order	Sắc lệnh
Executive summary	Bản tóm lược tổng quan
Executor	Người thi hành di chúc
Expedited delivery (fee for bill payment)	Chuyển phát nhanh (phí thanh toán hóa đơn)
Expedited Funds Availability Act (EFAA)	Đạo Luật về Quỹ Khả Dụng Giải Ngân Nhanh (EFAA)
Expense	Chi phí
Explanation of Benefits (EOB)	Giải Thích về Quyền Lợi (EOB)
Extended alert	Cảnh báo mở rộng
Extended coverage	Khoản bao trả mở rộng, khoản đài thọ mở rộng
F	
Fact sheet	Tờ thông tin
Fail (if a bank fails)	Thất bại, phá sản (nếu ngân hàng phá sản)
Failure to comply	Không tuân thủ
Fair and Accurate Credit Transaction Act of 2003 (FACTA)	Đạo Luật Giao Dịch Tín Dụng Chính Xác và Công Bằng Năm 2003 (FACTA)
Fair Credit and Charge Card Disclosure Act of 1988	Đạo Luật Tiết Lộ Thẻ Tín Dụng và Tính Phí Công Bằng Năm 1988

Fair Credit Billing Act	Đạo Luật Lập Hóa Đơn Tín Dụng Công Bằng
Fair Credit Reporting Act	Đạo Luật Báo Cáo Tín Dụng Công Bằng
Fair Debt Collection Practices Act (FDCPA)	Đạo Luật Thực Hành Thu Nợ Công Bằng (FDCPA)
Fair Employment Practices Agency	Cơ Quan Thực Hành Việc Làm Công Bằng
Fair Housing Act (FHA)	Đạo Luật Nhà Ở Công Bằng (FHA)
Fair market value	Giá trị thị trường hợp lý
Faith-based organization	Tổ chức dựa trên tín ngưỡng
Familial status	Tình trạng gia đình
Fannie Mae	Fannie Mae
Fannie Mae seller, Fannie Mae servicer	Bên bán cho Fannie Mae, bên cung cấp dịch vụ cho Fannie Mae
Fannie Mae loan limit	Giới hạn khoản vay của Fannie Mae
Farmers Home Administration (FmHA)	Cơ Quan Quản Lý Nhà dành cho Nông Dân (FmHA)
FDIC insurance	Bảo hiểm của FDIC
FDIC-insured institution	Tổ chức được FDIC bảo hiểm
Feasible	Có thể thực hành được, có thể thực hiện được, khả thi
Feature, characteristic	Tính năng, đặc điểm
Federal agency	Cơ quan chính phủ liên bang
Federal Bureau of Investigation (FBI)	Cục Điều Tra Liên Bang (FBI)
Federal consumer protection law	Luật bảo vệ người tiêu dùng liên bang
Federal Coordination and Compliance Section (FCS)	Phản Tuân Thủ và Phối Hợp Liên Bang (FCS)
Federal credit union	Công đoàn tín dụng liên bang
Federal Deposit Insurance Corporation (FDIC)	Công Ty Bảo Hiểm Ký Thác Liên Bang (FDIC)
Federal Emergency Management Agency (FEMA)	Cơ Quan Quản Lý Tình Trạng Khẩn Cấp Liên Bang (FEMA)
Federal financial assistance	Chương trình hỗ trợ tài chính liên bang
Federal funds rate, fed funds rate	Lãi suất quỹ liên bang

Federal, state or local government	Chính quyền liên bang, tiểu bang hoặc địa phương
Federal Home Loan Bank (FHLB)	Ngân Hàng Cho Vay Thế Chấp Mua Nhà Liên Bang (FHLB)
Federal Home Loan Bank 11th District Cost-of-Funds Index (COFI)	Ngân Hàng Cho Vay Thế Chấp Mua Nhà Liên Bang Chỉ Số Chi Phí của Các Quỹ (COFI) Khu 11
Federal Housing Administration (FHA)	Cơ Quan Quản Lý Nhà Ở Liên Bang (FHA)
Federal Housing Administration loan (FHA loan)	Khoản vay từ Cơ Quan Quản Lý Nhà Ở Liên Bang (khoản vay FHA)
Federal Housing Finance Agency (FHFA)	Cơ Quan Tài Chính Nhà Ở Liên Bang (FHFA)
Federal income tax	Thuế thu nhập liên bang
Federal income tax return	Tờ khai thuế thu nhập liên bang
Federal Interagency Working Group on Limited English Proficiency (IWG LEP)	Nhóm Làm Việc Liên Ngành Liên Bang về Chương Trình dành cho Người Không Thành Thạo Tiếng Anh (IWG LEP)
Federal regulation	Quy định của liên bang
Federal Reserve Bank	Ngân Hàng Dự Trữ Liên Bang
Federal Reserve Discount Rate	Tỷ Lệ Chiết Khấu Dự Trữ Liên Bang
Federal student loan	Chương trình vay nợ của liên bang cho sinh viên
Federal Trade Commission (FTC)	Ủy Ban Giao Dịch Liên Bang (FTC)
Federal Trade Commission Improvement Act	Đạo Luật Cải Thiện của Ủy Ban Thương Mại Liên Bang
Federally regulated mortgage loan	khoản vay thế chấp theo quy định của chính phủ liên bang
Fee schedule	Bảng lệ phí, biểu phí
Fee	Lệ phí
Felony	Trọng tội/tội đại hình
FHA insurance	Bảo hiểm của FHA
FHA mortgage insurance	Bảo hiểm vay thế chấp của FHA
FHA Title 1 loan	Khoản vay FHA theo Tiêu Đề 1
FHA-insured loan	Khoản vay được FHA bảo hiểm
Fiat currency, fiat money	Tiền pháp định, tiền tệ pháp định

FICO score	Điểm số tín dụng FICO
Fiduciary	Người nhận ủy thác
Fiduciary duty	Nhiệm vụ được ủy thác
File (as in: to file taxes, file a story, etc.)	Khai/gửi/đề trình
Final Nonconfirmation (FNC)	Tình Trạng Không Thể Xác Nhận Lần Cuối (FNC)
Final payment	Số tiền trả lần cuối, khoản thanh toán lần cuối
Final payment (in projected payments)	Số tiền trả lần cuối, khoản thanh toán lần cuối (trong bảng thanh toán dự kiến)
Finance charge	Phí vay nợ trả góp
Financial caregiver	Người chăm lo tài chính
Financial crisis	Khủng hoảng tài chính
Finance company	Công ty tài chính
Financial advisor	Cố vấn tài chính
Financial aid	Trợ cấp tài chính
Financial aid office	Phòng trợ cấp tài chính
Financial asset	Tài sản dạng tài chính
Financial conversation starter	Người bắt đầu cuộc trò chuyện về tài chính
Financial exploitation	Sự khai thác về tài chính
Financial Industry Regulatory Authority, Inc. (FINRA)	Cơ Quan Quản Lý Ngành Tài Chính (Financial Industry Regulatory Authority, Inc., FINRA)
Financial institution	Tổ chức tài chính
Financing	Sự cấp vốn
Financing fee	Phí cấp vốn
Financing option	Quyền chọn cấp vốn
Financing term	Điều khoản cấp vốn
Fine	Tiền phạt
Finfluencer, financial influencer	Finfluencer, người tạo ảnh hưởng tài chính
Fire	Hỏa hoạn, đuổi việc

Fired	Bị đuổi
Fire insurance	Bảo hiểm hỏa hoạn
Firewall	Tường lửa
Firm commitment	Cam kết không thay đổi
First lien	Quyền giữ tài sản đầu tiên
First mortgage	Khoản thế chấp đầu tiên
First mortgage loan	Khoản vay thế chấp đầu tiên
First payment due date	Ngày đến hạn của khoản thanh toán đầu tiên
First position	Vị trí đầu tiên
First-time home buyer	Người mua nhà lần đầu
First time home buyer tax credit	Tín dụng thuế người mua nhà lần đầu
Fiscal year	Năm tài chính, năm tài khóa
Fixed expense	Chi phí cố định
Fixed installment	Khoản trả góp cố định
Fixed interest rate	Mức lãi suất cố định
Fixed rate	Lãi suất cố định
Fixed-rate mortgage (FRM)	Vay thế chấp với lãi suất cố định (FRM)
Fixtures	Đồ gá
Flex modification	Sửa đổi linh hoạt
Float	Không cố định, thả nổi
Flood certification fee	Phí chứng nhận lũ lụt
Flood Disaster Protection Act of 1973	Đạo Luật Bảo Vệ do Thiên Tai Lũ Lụt Năm 1973
Flood insurance	Bảo hiểm lũ lụt
Food stamp	Phiếu thực phẩm
For a fee	Có thu phí
For sale by owner (FSBO)	Do chủ sở hữu đăng bán nhà (FSBO)

Forbearance	Hoãn trả nợ tạm thời
Forbearance plan	Kế hoạch hoãn trả nợ tạm thời
Foreclosure	Tịch biên nhà
Foreclosure judgment	Án lệnh tịch biên nhà
Foreclosure prevention	Tránh bị tịch biên nhà
Foreclosure prevention option	Cách tránh bị tịch biên nhà
Foreclosure process	Quy trình tịch biên nhà
Foreclosure sale	Bán đấu giá nhà bị tịch biên
Foreclosure suspension	Đình chỉ nhà bị tịch biên
Foreign affairs	Sự việc ngoại giao
Foreign citizen	Công dân ngoại quốc
Foreign tax	Thuế nước ngoài
Forfeiture	Tước quyền
Forfeiture of interest	Mất tiền lãi
Forgiven	Xóa nợ
Forgiveness of debt	Sự xóa nợ
Form (as in: complete this form)	Mẫu đơn (ví dụ: hoàn thành mẫu đơn này)
Foster care income	Thu nhập từ chăm sóc nuôi dưỡng tạm thời
Foundation	Nền móng nhà, nền tảng, tổ chức
Fraud	Gian lận
Fraud alert	Cảnh báo gian lận
Freddie Mac	Hiệp Hội Vay Thế Chấp Quốc Gia (Freddie Mac)
Freddie Mac loan limit	Hạn mức cho vay của Freddie Mac
Freddie Mac seller, servicer	Bên bán, bên cung cấp dịch vụ của Freddie Mac
Free authorized housing counselor	Cố vấn được ủy quyền về nhà ở miễn phí
Freedom of Information Act (FOIA)	Đạo Luật Tự Do Thông Tin (FOIA)

Front pay	Trả trước
Front-end ratio	Tỷ lệ trả trước
Full disclosure	Công bố đầy đủ
Full faith and credit	Hoàn toàn tin cậy và tín nhiệm
Full refund	Hoàn trả tiền đầy đủ
Fully amortized mortgage	Vay thế chấp trả dần đầy đủ
Fully indexed rate	Tỷ lệ được lập chỉ mục đầy đủ
Funding	Cấp vốn, tài trợ
Funds	Quỹ
Furniture	Đồ nội thất
Further action notice	Thông báo tiến hành bước tiếp theo
Future advance	Cho mượn trước trong tương lai
G	
Gamification	Trò chơi hóa
Garnishment, wage garnishment	Thu hồi, áp sai tiền lương
General contractor	Chủ thầu, tổng thầu
Ghost mortgage, silent second mortgage	Khoản vay thế chấp ma, khoản vay thế chấp thứ hai bí mật
Gift	Quà tặng
Gift deed	Chứng thư quà tặng
Gift letter	Thư quà tặng
Ginnie Mae	Hiệp hội thế chấp chính phủ quốc gia Hoa Kỳ (Ginnie Mae)
Good faith	Thiện chí
Good Faith Estimate (GFE)	Tài liệu ước tính tiền trả góp khi vay thế chấp (GFE)
Governing law	Luật chi phối
Government-insured loans	Các khoản vay được chính phủ đảm bảo
Government-Sponsored Enterprise (GSE)	Doanh Nghiệp Được Chính Phủ Tài Trợ (GSE)

Graduated-Payment Mortgage (GPM)	Khoản Thế Chấp Trả Góp Tăng Dần Theo Thời Hạn (GPM)
Gramm-Leach-Bliley Act (GLBA)	Đạo Luật Gramm-Leach-Bliley (GLBA)
Grandparents scam	Lừa đảo các cụ ông cụ bà lớn tuổi
Grant	Ban cho, tiền trợ cấp
Grantee	Người được trợ cấp
Grantor	Nhà tài trợ
Grievance	Khiếu nại
Grievance procedures	Thủ tục khiếu nại
Gross annual revenue, gross revenue	Tổng doanh thu hàng năm, tổng doanh thu
Gross income	Tổng thu nhập trước khi khấu trừ thuế và các khoản khấu trừ khác
Gross wages	Tổng tiền lương trước thuế và khấu trừ khác
Ground rent	Tiền thuê đất
Growing Equity Mortgage (GEM)	Thế Chấp Giúp Vốn Chủ Sở Hữu Gia Tăng (GEM)
Government-Sponsored Equity (GSE) loan	Khoản vay từ Vốn Chủ Sở Hữu Do Chính Phủ Cấp (GSE)
Guarantee mortgage	Thế chấp có bảo đảm
Guaranteed asset protection (GAP) insurance	Bảo hiểm để bảo vệ tài sản được bảo đảm (GAP)
Guardians of property, conservators	Người bảo vệ/người giám hộ tài sản, người bảo hộ
Guideline	Hướng dẫn
H	
Hacker	Tin tặc
Hardship	Tình trạng khó khăn
Hardship documentation	Tài liệu chứng minh tình trạng khó khăn
Hazard insurance	Bảo hiểm bảo vệ chủ nhà về các thiệt hại
Hazardous substance	Chất nguy hại
Health care power of attorney	Giấy ủy quyền về chăm sóc sức khỏe

Heating	Sưởi
Hedge	Phòng ngừa rủi ro
Held-to-maturity	Giữ đến ngày đáo hạn
Higher-priced loan	Tiền cho vay với phân lời cao
Hinder	Cản trở
Hire	Mướn, thuê
Hispanic heritage	Di sản Tây Ban Nha
History of debt management	Lịch sử quản lý nợ
HMDA (Home Mortgage Disclosure Act of 1975)	HMDA (Đạo Luật Tiết Lộ Thế Chấp Nhà Năm 1975)
Home	Nhà
Home Affordable Modification Program (HAMP)	Chương Trình Sửa Đổi Nhà Giá Cả Phải Chăng (HAMP)
Home buyer	Người mua nhà
Home buyer education	Giáo dục cho người mua nhà
Home buyer workshop	Hội thảo cho người mua nhà
Home co-investment, home co-investing	Sự hợp tác đầu tư nhà đất, hoạt động hợp tác đầu tư nhà đất
Home equity	Vốn chủ sở hữu mua nhà
Home Equity Conversion Mortgage (HECM)	Thế Chấp Chuyển Đổi Vốn Chủ Sở Hữu Mua Nhà (HECM)
Home Equity Line of Credit (HELOC)	Hạn Mức Tín Dụng cho Vốn Chủ Sở Hữu Mua Nhà (HELOC)
Home equity loan	Khoản vay vốn chủ sở hữu mua nhà
Home Equity Loan Consumer Protection Act of 1988	Đạo Luật Bảo Vệ Người Tiêu Dùng cho Khoản Vay Vốn Chủ Sở Hữu Mua Nhà Năm 1988
Home inspection	Kiểm tra nhà
Home inspector	Chuyên viên kiểm tra nhà
Home Ownership and Equity Protection Act of 1994	Đạo Luật Bảo Vệ Quyền Sở Hữu Nhà và Vốn Chủ Sở Hữu Năm 1994
Home Possible mortgage	Thế chấp Khả Dĩ cho Mua Nhà
Home warranty (HW)	Bảo hiểm sửa chữa/thay thế máy móc trong nhà (HW)

Home, house	Gia cư, nhà
Home-buying (purchasing) power	Khả năng mua nhà
Home-buying fair	Hội chợ cho người mua nhà
Homeowner	Người sở hữu nhà
Homeowner's association	Hiệp hội người sở hữu nhà
Homeowner's association dues	Tiền chi mỗi tháng cho hiệp hội người sở hữu nhà
Homeowner's association fees	Lệ phí cho hiệp hội người sở hữu nhà
Homeowners' insurance	Bảo hiểm sở hữu nhà
Homeowners' insurance premium	Tiền phí bảo hiểm sở hữu nhà
Homeowners Protection Act of 1998	Đạo Luật Bảo Vệ Người Sở Hữu Nhà Năm 1998
Home ownership	Quyền sở hữu nhà
Home ownership counselor, home ownership organization	Cố vấn viên về quyền sở hữu nhà, cơ quan về quyền sở hữu nhà
Homestead	Nhà ở, đặc biệt như 1 trang trại hay nhà ngoài
Homestead exemption	Miễn thuế đất theo tỷ lệ cho nhà chủ đang ở
Hotline	Đường dây nóng
House	Nhà
Housing and Civil Enforcement Section (HCE)	Mục Thực Thi Dân Sự và Nhà Ở (HCE)
Housing and Urban Development (HUD)	Nhà Ở và Phát Triển Đô Thị (HUD)
Housing counseling	Cố vấn về nhà ở
Housing counseling agency	Cơ quan cố vấn về nhà ở
Housing counselor	Cố vấn viên về nhà ở
Housing expense ratio	Tỷ lệ chi phí nhà ở
Housing expenses	Chi phí nhà ở
Housing expense-to-income ratio	Tỉ lệ chi phí trên thu nhập cho nhà ở
Housing providers	Người cung cấp dịch vụ nhà ở
HUD-1 Settlement statement	HUD-1 Văn bản thỏa thuận

HUD-approved housing counselor	HUD-nhân viên tư vấn nhà ở được phê duyệt
Hurricane	Cơn bão
Hybrid mortgage	Vay thế chấp hỗn hợp
Hypothecate	Thế chấp
I	
Identification	Chứng minh thư, nhận dạng
Identity theft	Đánh cắp thông tin định danh
Illiquid, illiquidity	kém thanh khoản, sự kém thanh khoản
Immigration status	Tình trạng di trú
Imminent danger of default	Nguy cơ phá sản trước mắt
Imminent default	Phá sản trước mắt
Impersonation	Mạo danh
Implementing regulation	Thực hiện quy định
Impound	Chặn
Impound account	Tài khoản bị chặn
Improvement	Cải thiện, nâng cấp, cải tạo
Inactivity fee	Phí không hoạt động
Inadequate	Không đầy đủ
Incidental credit	Tín dụng thứ yếu
Income	Thu nhập
Income documentation	Chứng từ thu nhập
Income property	Tài sản sinh thu nhập
Income tax	Thuế thu nhập
Incoming mail	Thư đến
Incomplete information notice	Thông báo thông tin chưa hoàn tất
Increase in housing expense	Gia tăng chi phí nhà ở

Indebtedness	Mắc nợ
Index	Chỉ số
Index rate	Lãi suất theo chỉ số
Individual account	Tài khoản cá nhân
Individual Retirement Account (IRA)	Tài Khoản Hưu Trí Cá Nhân (IRA)
Individual Taxpayer Identification Number (ITIN)	Mã Số Thuế Cá Nhân (ITIN)
Individuals with Disabilities Education Act (IDEA)	Đạo Luật Giáo Dục dành cho Người Khuyết Tật (IDEA)
Inflation	Lạm phát
Infraction	Vi phạm
Initial escrow payment	Thanh toán ký quỹ ban đầu
Initial interest rate	Lãi suất ban đầu
Initial monthly payment	Thanh toán hàng tháng ban đầu
Injunction	Lệnh
Injunctive relief	Biện pháp ngăn chặn
Injured party	Bên bị hại
Inmate	Người ở chung
In-network	Trong mạng lưới
Innocent lienholder	Trung gian nắm giữ thế chấp
Innocent owner	Chủ sở hữu vi phạm vì thiếu hiểu biết
Inquiry	Truy vấn
Inside the package (prepaid card)	Bao gồm trong gói (thẻ trả trước)
Insolvent	Phá sản
Installment	Trả góp
Installment credit	Tín dụng trả góp
Installment debt	Nợ trả góp
Installment loan	Vay trả góp

Installment payment	Thanh toán trả góp
Instant payment	Thanh toán ngay
Instrumentality	Công cụ
Insufficient Funds or Non-Sufficient Funds (NSF)	Không Đủ Tiền (NSF)
Insulation	Cách nhiệt
Insurance	Bảo hiểm
Insurance claim	Yêu cầu thanh toán bảo hiểm
Insurance coverage	Khoản bao trả/đài thọ bảo hiểm
Insurance declaration page	Trang thông cáo bảo hiểm
Insurance fund	Quỹ bảo hiểm
Insurance income	Thu nhập từ bảo hiểm
Insurance payout	Chi trả bảo hiểm
Insurance policy	Hợp đồng bảo hiểm
Insurance premium	Tiền phí bảo hiểm
Insured mortgage	Vay thế chấp có bảo hiểm
Intake procedure	Quy trình tiếp nhận
Intangible asset	Tài sản vô hình
Interagency	Liên ngành
Interagency Working Group on Limited English Proficiency (IWG LEP)	Nhóm Làm Việc Liên Ngành Liên Bang về Chương Trình dành cho Người Không Thành Thạo Tiếng Anh (IWG LEP)
Interest	Lãi
Interest accrual rate	Lãi suất cộng dồn
Interest in the property	Lãi trên tài sản
Interest only home loan	Lãi chỉ trên khoản vay mua nhà
Interest only payment	Khoản thanh toán chỉ cho lãi vay
Interest rate	Lãi suất

Interest rate adjustment	Điều chỉnh lãi suất
Interest rate buy down	Mua điểm giảm lãi suất
Interest rate cap, interest rate ceiling	Mức lãi suất tối đa, mức lãi suất trần
Interest rate floor	Mức lãi suất sàn
Interest rate swap, fixed-for-floating swap	Hoán đổi lãi suất, hoán đổi cố định cho thả nổi
Interest-bearing	Lãi suất định kỳ
Interim financing	Tài chính/cấp vốn tạm thời
Internal Affairs Division	Bộ/Sở Nội Vụ
Internal Revenue Service (IRS)	Sở Thuế Vụ (IRS)
Interpreter	Thông dịch viên
Investment grade, non-investment grade	Cấp đầu tư, cấp phi đầu tư
Investment income	Thu nhập từ đầu tư
Investment property	Tài sản đầu tư
Investor	Nhà đầu tư
Investor restriction	Giới hạn nhà đầu tư
IRS form 4506-T	Mẫu IRS 4506-T
IRS form 4506T-EZ	Mẫu IRS 4506T-EZ
Itemized expenses	Chi phí theo từng khoản mục
ITIN number	Mã số thuế cá nhân (ITIN)
J	
Job posting	Đăng tuyển việc làm
Joint account	Tài khoản đồng sở hữu
Joint and several liability	Đồng trách nhiệm pháp lý
Joint tenancy	Thuê nhà chung
Joint tenancy with right of survivorship	Thuê nhà chung với quyền của người còn sống
Judgment	Phán xét, phán quyết

Judgment lien	Thế chấp theo phán quyết
Judicial foreclosure	Tịch biên tài sản theo tư pháp
Judicial opinion	Ý kiến tư pháp
Jumbo loan	Khoản vay lớn
Junior mortgage	Khoản vay thế chấp phụ
Junk bond	Trái phiếu rủi ro cao
Junk fee	Phí rác
Jurisdiction	Quyền hạn, phạm vi thẩm quyền
K	
Keogh fund	Quỹ Keogh
"Know Before You Owe"	"Biết Trước Khi Nợ"
Know Your Customer policy	Chính sách Hiểu Khách Hàng Của Quý Vị
L	
Land	Đất
Land contract	Hợp đồng mua bán đất
Landlord	Chủ đất, chủ nhà
Language	Ngôn ngữ
Language assistance	Hỗ trợ ngôn ngữ
Largest debt balance	Số dư nợ lớn nhất
Late charge	Phí trễ hạn
Late fee	Phí trễ hạn
Late payment	Thanh toán trễ
Late payment fee	Phí thanh toán trễ
Launch (as in: launch a program, initiative, web site, new feature, etc.)	Ra mắt (như là: ra mắt chương trình, sáng kiến, trang web, chức năng mới, v.v.)
Lawful permanent resident	Thường trú dài hạn hợp pháp
Lawsuit	Kiên cáo, vụ kiện

Lead-based paint	Sơn có chì
Lead generator	Tìm đến khách hàng tiềm năng
Learn more about... (as in: I just learned that...)	Biết thêm về... (như là: Tôi chỉ biết rằng...)
Lease	Cho thuê
Lease back	Cho thuê lại
Lease to own, rent to own [v.]	Thuê đến khi sở hữu
Lease to own, rent to own [n.]	Việc thuê đến khi sở hữu
Leasehold	Giữ cho thuê
Lease-purchase option	Tùy chọn thuê đến mua
Legal interest	Quyền lợi hợp pháp
Legal resident	Cư dân hợp pháp
Legal resident card	Thẻ cư dân hợp pháp
Legal separation	Phân chia hợp pháp
Lemon law	Luật Lemon
Lender	Bên cho vay
Lender credits	Tín dụng người cho vay
Lender partner	Đối tác bên cho vay
Lender placed insurance (LPI)	Bảo hiểm bên cho vay (LPI)
Lender, mortgage lender	Bên cho vay, bên cho thế chấp
Lending institution	Tổ chức tín dụng, tổ chức cho vay
Lessee	Người thuê
Lessor	Người cho thuê
Leverage	Đòn bẩy
Liability	Tiền nợ, tiêu sản, khoản vay
Liability after foreclosure	Tiền nợ sau tịch biên tài sản
Liability insurance	Bảo hiểm tiền nợ

LIBOR index	Chỉ số LIBOR
Lien	Quyền thế chấp
Lien priority	Quyền thế chấp ưu tiên
Life estate	Di sản trọn đời
Life of loan	Thời hạn khoản vay
Lifetime cap	Mức tối đa trọn đời
Limited English proficient (LEP)	Khả năng thành thạo tiếng Anh hạn chế (LEP)
Limited equity cooperative	Hợp tác xã có vốn chủ sở hữu theo hình thức trách nhiệm hữu hạn
Limited risk management	Quản trị rủi ro có giới hạn
Limits on interest rate changes	Giới hạn thay đổi lãi suất
Liquid asset	Tài sản thanh khoản
Liquidate	Thanh toán nợ, thanh lý
Liquidity	Tính thanh khoản
Listed for sale	Đăng bán
Listing agent	Đại diện đăng bán
Listing price, list price	Giá đăng bán
Litigation	Sự tranh chấp, kiện tụng
Live agent (customer service)	Đại diện trực tiếp (dịch vụ khách hàng)
Live discussion	Thảo luận trực tiếp
Living trust	Ủy thác khi còn sống
Living will, resolution plan (banking)	Di chúc khi còn sống, kế hoạch giải quyết (ngân hàng)
Loan	Khoản vay
Loan acceptance	Chấp thuận khoản vay
Loan balance	Số dư nợ
Loan disclosure	Thông báo về khoản vay
Loan Estimate	Ước Tính Khoản Vay

Loan Estimate explainer	Diễn giải Ước Tính Khoản Vay
Loan file	Lưu trữ khoản vay, hồ sơ khoản vay
Loan forgiveness	Bãi bỏ khoản vay
Loan ID	Mã số hồ sơ vay
Loan modification	Điều chỉnh khoản vay
Loan modification agreement	Hợp đồng điều chỉnh khoản vay
Loan officer	Chuyên viên cho vay
Loan origination	Khởi tạo khoản vay
Loan origination fee	Phí khởi tạo khoản vay
Loan originator	Người khởi tạo khoản vay
Loan payoff	Thanh toán khoản vay
Loan processing	Xử lý khoản vay
Loan product	Sản phẩm cho vay
Loan servicing	Dịch vụ cho vay
Loan term	Kỳ hạn khoản vay
Loan-to-Value Ratio (LTV)	Tỉ lệ khoản vay trên giá trị (LTV)
Loan type	Loại khoản vay
Local government	Chính quyền địa phương
Location	Vị trí, địa điểm
Lock-in rate, rate lock-in, rate lock	Chốt mức lãi suất
Long-term	Dài hạn
Long-term assistance	Hỗ trợ dài hạn
Long-term care	Chăm sóc dài hạn
Long-term care ombudsman program	Chương trình thanh tra viên chăm sóc dài hạn
Long-term disability	Khuyết tật lâu dài, khuyết tật dài hạn
Long-term permanent hardship	Khó khăn dài hạn

Loss mitigation	Giảm thiểu tổn thất
Lost wages	Các khoản lương bị mất
Lot	Lô đất
Low down payment feature	Tiêu chí khoản trả trước thấp
Low- and moderate-income (LMI)	Người mua có mức thu nhập thấp và trung bình (LMI)
Low- and moderate-income home buyers	Người mua nhà có thu nhập thấp và trung bình
Lump sum	Gộp một lần
M	
Mailing address	Địa chỉ thư tín, địa chỉ gửi thư
Maintenance cost	Chi phí bảo trì
Maintenance fee	Phí bảo trì
"Managing Someone Else's Money"	"Quản Lý Tiền Của Người Khác"
Manufactured housing, manufactured homes	Nhà tiền chế
Margin	Giao dịch ký quỹ, lợi nhuận biên
Marital status	Tình trạng hôn nhân
Market condition	Điều kiện thị trường
Market price	Giá thị trường
Market rent	Giá thuê theo thị trường
Market value	Giá trị thị trường
Married	Đã kết hôn
Maturity date	Ngày đáo hạn
Maximum mortgage amount	Khoản vay thế chấp tối đa
Maximum payment	Thanh toán tối đa
Medical debt	Khoản nợ y tế
Medicare summary notices (MSN)	Thông báo tóm tắt về Medicare (MSN)
Meme stock	Cổ phiếu Meme

Memorandum of Understanding (MOU)	Biên Bản Ghi Nhớ (MOU)
Merchant cash advance	Ứng trước tiền mặt cho người bán
Merged credit report	Báo cáo tín dụng hợp nhất
Metropolitan statistical area (MSA)	Vùng thống kê đô thị (MSA)
Military Lending Act (MLA)	Đạo Luật Cho Vay Quân Đội (MLA)
Minimum, maximum interest rate	Lãi suất tối thiểu, tối đa
Minimum payment	Thanh toán tối thiểu
Minority	Thiểu số
Minority homeownership	Quyền sở hữu nhà thiểu số
Minority homeownership rate	Tỷ lệ quyền sở hữu nhà thiểu số
Minority language coverage	Phạm vi sử dụng ngôn ngữ thiểu số
Minority language group	Nhóm ngôn ngữ thiểu số
Minority neighborhood	Khu vực thiểu số
Minority-owned business, minority-owned business status	Doanh nghiệp do người thiểu số làm chủ, hoặc tư cách doanh nghiệp do người thiểu số làm chủ
Miscellaneous proceeds	Quy trình hỗn hợp
Misconduct	Hành vi sai trái
Misdemeanor	Tội nhẹ
Misrepresentation	Báo cáo sai
Modification	Sửa đổi
Modification agreement	Hợp đồng sửa đổi
Modification effective date	Ngày sửa đổi có hiệu lực
Modification trial period plan	Kế hoạch định kỳ thử nghiệm sửa đổi
Monetary policy (Central Bank)	Chính sách tiền tệ (Ngân Hàng Trung Ương)
Money	Tiền
"Money as You Grow"	"Tiền khi Trưởng Thành"
Money market account	Tài khoản thị trường tiền tệ

Money market deposit account (MMDA)	Tài khoản tiền gửi theo thị trường tiền tệ (MMDA)
Money market mutual fund, money market fund	Quỹ tương hỗ theo thị trường tiền tệ/quỹ thị trường tiền tệ
Money order	Phiếu tiền mặt
"Money Smart for Older Adults"	"Dòng Tiền Thông Minh cho Người Lớn Tuổi"
Money transfer	Chuyển tiền
Monitoring	Giám sát
Monopoly	Sự độc quyền
Monthly escrow payment	Thanh toán ký quỹ hàng tháng
Monthly HOA dues	Phí quản lý của chủ sở hữu nhà hàng tháng
Monthly mortgage payment	Thanh toán khoản vay thế chấp hàng tháng
Monthly payment	Thanh toán hàng tháng
Monthly usage	Sử dụng hàng tháng
Mortgage	Vay thế chấp
Mortgage assistance	Hỗ trợ cho vay thế chấp
Mortgage assistance application	Đăng ký hỗ trợ vay thế chấp
Mortgage-backed security	Chứng khoán bảo đảm bằng thế chấp
Mortgage bank	Ngân hàng cho vay thế chấp
Mortgage banker	Nhân viên cho vay thế chấp
Mortgage banking institution	Tổ chức ngân hàng cho vay thế chấp
Mortgage broker	Môi giới cho vay thế chấp
Mortgage company	Công ty cho vay thế chấp
Mortgage credit	Tín dụng cho vay thế chấp
Mortgage debt	Nợ vay thế chấp
Mortgage differential income	Thu nhập khác theo khoản vay thế chấp
Mortgagee	Bên nhận thế chấp
Mortgage financing	Tài trợ vốn vay thế chấp

Mortgage holder, loan holder	Bên nắm giữ thế chấp, bên nắm giữ khoản vay
Mortgage inquiries	Các truy vấn khoản vay thế chấp
Mortgage Insurance (MI)	Bảo hiểm vay thế chấp (MI)
Mortgage insurance company	Công ty bảo hiểm vay thế chấp
Mortgage insurance premium (MIP)	Phí bảo hiểm vay thế chấp (MIP)
Mortgage insurance termination	Chấm dứt bảo hiểm vay thế chấp
Mortgage lender	Bên cho vay thế chấp
Mortgage life insurance	Bảo hiểm nhân thọ cho khoản vay thế chấp
Mortgage loan	Khoản vay thế chấp
Mortgage loan application	Đơn đăng ký vay thế chấp
Mortgage loan assumption	Giả định về khoản vay thế chấp
Mortgage modification	Điều chỉnh khoản vay thế chấp
Mortgage note	Giấy vay thế chấp
Mortgagor	Bên thế chấp
Mortgage originator	Người làm thủ tục vay thế chấp
Mortgage payment	Tiền trả vay thế chấp
Mortgage payment assistance	Hỗ trợ thanh toán cho vay thế chấp
Mortgage payoff	Trả hết khoản vay thế chấp
Mortgage pool	Nhóm khoản vay thế chấp
Mortgage process	Quy trình vay thế chấp
Mortgage product	Sản phẩm cho vay thế chấp
Mortgage rate	Lãi suất cho vay thế chấp
Mortgage release	Phát hành vay thế chấp
Mortgage representative	Đại diện bên cho thế chấp
Mortgage servicer, loan servicer	Bên cung cấp dịch vụ thế chấp, bên cung cấp dịch vụ cho vay
Mortgage servicing rights (MSR)	Quyền cung cấp dịch vụ thế chấp (MSR)

Mortgage term	Kỳ hạn cho vay thế chấp
Mortgage underwriting	Bảo lãnh phát hành cho vay thế chấp
Mortgage workout	Sửa đổi khoản cho vay thế chấp
Multifamily mortgage	Khoản vay thế chấp nhiều hộ gia đình
Multifamily property	Tài sản nhiều hộ gia đình
Mutual fund	Quỹ tương hỗ
"My Social Security"	"An Sinh Xã Hội Của Tôi"
N	
National Association of Attorneys General (NAAG)	Hiệp Hội Luật Sư Quốc Gia (NAAG)
National Association of Hispanic Real Estate Professionals (NAHREP)	Hiệp Hội Chuyên Gia Bất Động Sản Nói Tiếng Tây Ban Nha Quốc Gia (NAHREP)
National Association of Medicaid Fraud Control Units (NAMFCU)	Hiệp Hội Các Đơn Vị Kiểm Soát Gian Lận Medicaid Quốc Gia (NAMFCU)
National Association of REALTORS® (NAR)	Hiệp Hội Môi Giới Quốc Gia (NAR)
National Credit Union Administration	Cơ Quan Quản Lý Liên Hiệp Tín Dụng Quốc Gia
National Do Not Call Registry	Sổ Đăng Ký Số Không Được Gọi Quốc Gia
National origin	Nguồn gốc quốc gia
Natural disaster	Thảm họa thiên nhiên
Natural person	Thể nhân
Naturalization	Nhập tịch
Negative amortization	Khấu hao âm
Negative equity	Vốn chủ sở hữu âm
Negative option subscription service	Đăng ký dịch vụ khi thiếu quyết định lựa chọn
Negotiation	Đàm phán
Neighborhood	Khu vực lân cận, khu phố
Net effective income	Thu nhập hiệu quả ròng
Net income	Thu nhập ròng
Net present value (NPV)	Giá trị hiện tại ròng (NPV)

Net rental income	Thu nhập cho thuê ròng
Net worth	Giá trị ròng
Network	Mạng lưới
New mortgage	Khoản vay thế chấp mới
New York Stock Exchange (NYSE)	Sàn Chứng Khoán New York (NYSE)
NMLS/ ____ License ID	NMLS/ ____ Số Giấy Phép
No match	Không khớp
Nominee	Người được đề cử
Nonassumption clause	Điều khoản không giả định
Noncompliance	Không tuân thủ
Nonconforming loan	Khoản vay không phù hợp
Nondeposit investment products	Sản phẩm đầu tư không ký quỹ
Nondiscrimination	Không phân biệt đối xử
Non-fungible token (NFT)	Token không thể thay thế (NFT)
Nonliquid asset	Tài sản không thanh khoản
Nonpayment	Không thanh toán
Nonprofit HUD-certified housing counselor	Cố vấn viên nhà ở của tổ chức phi lợi nhuận được HUD chứng nhận
Nonprofit organization	Tổ chức phi lợi nhuận
Nontaxable disability income	Thu nhập khuyết tật không tính thuế
Nontaxable Social Security	An Sinh Xã Hội không tính thuế
Nontraditional credit	Tín dụng không truyền thống
Nonuniform covenant	Giao ước riêng
No Surprises Act	Đạo Luật Chống Tính Phí Bất Ngờ
Notarize, notarized	Công chứng, được công chứng
Note	Giấy nợ
Note holder	Bên cho nợ

Note rate	Lãi suất theo giấy nợ
Note sale	Bán khoản nợ
Notice	Thông báo
Notice of acceleration	Thông báo thu hồi nợ trước hạn
Notice of default	Thông báo bị vỡ nợ/không thể trả nợ
Notice of dishonor	Thông báo thanh toán bị từ chối
Notice of grievance	Thông báo khiếu nại
Notice provision	Điều khoản thông báo
Nursing home	Viện dưỡng lão, nhà điều dưỡng
Nursing home debt	Khoản nợ tại viện dưỡng lão
O	
Oath	Tuyên thệ
Obituary	Cáo phó
Occupancy	Tình trạng cư ngụ
Occupant	Người cư ngụ
Occupied	Cư ngụ
Off the books	Ngoài sổ sách
Offense	Xúc phạm, vi phạm
Offer	Đề nghị
Office for Civil Rights (OCR)	Văn Phòng Dân Quyền (OCR)
Office for Older Americans (CFPB)	Văn Phòng Cho Người Mỹ Cao Niên (CFPB)
Office of Communications (CFPB)	Văn Phòng Truyền Thông CFPB)
Office of Consumer Response (CFPB)	Văn Phòng Hồi Đáp Người Tiêu Dùng (CFPB)
Office of Enforcement (CFPB)	Văn Phòng Thực Thi (CFPB)
Office of Fair Lending and Equal Opportunity (CFPB)	Văn Phòng Cơ Hội Và Cho Vay Công Bằng (CFPB)
Office of Financial Education (CFPB)	Văn Phòng Giáo Dục Tài Chính (CFPB)

Office of Community Affairs (CFPB)	Văn Phòng Vụ Việc Cộng Đồng (CFPB)
Office of Foreign Assets Control (OFAC), U.S. Department of the Treasury	Văn Phòng Kiểm Soát Tài Sản Nước Ngoài (OFAC), Bộ Ngân Khố Hoa Kỳ
Office of General Counsel (CFPB)	Văn Phòng Tổng Cố Vấn Pháp Lý (CFPB)
Office of Minority and Women Inclusion (OMWI) (CFPB)	Văn Phòng Cho Phụ Nữ Và Người Thiểu Số (OMWI) (CFPB)
Office of Nonbank Supervision	Văn Phòng Giám Sát Phi Ngân Hàng
Office of Public Affairs	Văn Phòng Sự Vụ Công
Office of Regulations	Văn Phòng Điều Tiết
Office of Servicemember Affairs	Văn Phòng Sự Vụ Cho Các Quân Nhân
Office of Special Counsel	Văn Phòng Tư Vấn Đặc Biệt
Office of Special Counsel for Immigration-related Unfair Employment Practices	Văn Phòng Tư Vấn Đặc Biệt Cho Bất Bình Đẳng Việc Làm liên quan đến Nhập Cư
Office of Supervision Examinations	Văn Phòng Kiểm Tra Giám Sát
Office of the Chief Administrative Hearing Officer (OCAHO)	Văn Phòng của Trưởng Phòng Điều Trần Hành Chính (OCAHO)
Office of the Ombudsman	Văn Phòng của Thanh Tra Viên
Older adult, senior	Người cao niên
Older American	Người Mỹ Cao Niên
Older Americans Act	Đạo Luật Người Mỹ Cao Niên
One year adjustable rate mortgage	Khoản vay thế chấp có điều chỉnh lãi suất hàng năm
Online help	Trợ giúp trực tuyến
Open banking	Ngân hàng mở
Open-end credit (or open end credit transaction)	Tín dụng mở (hoặc giao dịch tín dụng mở)
Open house	Nhà mở để tham quan
Opposing counsel	Tư vấn đối lập
Opposing party	Bên đối lập
Opt-in	Tham gia
Opt-in (overdraft rule)	Tham gia (quy tắc thấu chi)

Optional payment	Thanh toán tùy chọn
Ordinances	Pháp lệnh
Original principal balance	Dư nợ gốc ban đầu
Origination (of a loan)	Khởi tạo (của một khoản vay)
Origination charge	Phí khởi tạo
Origination fee	Lệ phí khởi tạo
Originator	Người khởi tạo
Out-of-network	Ngoài hệ thống
Out-of-pocket expenses	Chi phí tự trả
Outreach	Tiếp cận
Outreach event	Sự kiện tiếp cận
Outstanding principal balance	Dư nợ gốc chưa thanh toán
Overdraft	Thấu chi
Overdraft (credit/debit) feature	Chức năng thấu chi
Overdrawn	Rút tiền vượt quá số dư
Overdue payment	Quá hạn thanh toán
Overlimit fee	Phí quá hạn mức
Overtime pay	Trả ngoài giờ
Owner	Chủ
Owner financing	Chủ nợ
Owner-occupied	Chủ nhà
Owners' association	Hiệp hội người sở hữu nhà
Ownership interest	Quyền sở hữu
P	
Paid collection	Thu hồi nợ đã thanh toán
Partial payment	Thanh toán một phần

Partner	Đối tác bên cho vay
Part-time job	Công việc bán thời gian
Password	Mật khẩu
Past due amount	Số tiền quá hạn
Pattern, practice	Mẫu, thực hành
Pay	Trả
Pay as you go (earn)	Làm bao nhiêu trả bấy nhiêu (kiếm được)
Pay-as-you-go plan (pre-paid)	Kế hoạch làm bao nhiêu trả bấy nhiêu (trả trước)
Payday loan	Khoản vay nóng ngắn hạn
Pay for performance (P4P) incentive	Thanh toán khoản khích lệ hiệu suất (P4P)
Payoff	Trả hết
Payoff amount	Số tiền trả hết
Payment	Thanh toán
Payment based on income	Thanh toán theo thu nhập
Payment calculation	Tính toán chi trả
Payment change date	Đổi ngày thanh toán
Payment change due	Đổi hạn thanh toán
Payment plan	Kế hoạch thanh toán
Payment schedule	Lịch thanh toán
Payoff, loan payoff	Trả hết khoản vay
Payroll card	Thẻ trả lương
Pay stub	Phiếu lương
"Pay to play"	"Trả để chơi"
PCS (Permanent Change of Station) orders, letters	Các lệnh, thư PCS (Thay Đổi Trạm Cố Định)
Peer-to-peer (P2P) payment	Thanh toán giữa hai cá nhân, thanh toán ngang hàng (P2P)
Peg, pegging	Neo giá

Penalty	Phạt
Pension	Lương hưu
Per (per purchase)	Mỗi lần (mua)
Per (purchase fee)	Mỗi lần (phí mua)
Percent	Phần trăm
Percentage	Mức phần trăm
Percentage point	Điểm phần trăm
Per-diem penalty	Khoản phạt về công tác phí
Perfect a lien	Hoàn thành một thế chấp
Periodic payment	Thanh toán định kỳ
Periodic rate	Lãi suất định kỳ
Periodic rate cap	Lãi suất định kỳ tối đa
Permanent Change of Station (PCS)	Thay Đổi Trạm Cố Định (PCS)
Permanent modification	Điều chỉnh dài hạn
Permanent resident	Thường trú nhân
Permanent resident card	Thẻ thường trú nhân
Personal debt	Nợ cá nhân
Personal finance	Tài chính cá nhân
Personal Identification Number (PIN)	Số Định Danh Cá Nhân (PIN)
Personal judgment	Đánh giá cá nhân
Personally identifiable information (PII)	Thông tin nhận dạng cá nhân (PII)
Personal property	Tài sản cá nhân
Petitioner	Người yêu cầu, người đệ trình
Pharming	Thủ thuật lừa đảo trực tuyến
Phishing	Lừa đảo qua mạng
Picked up (Remittance Rule)	Điểm đến (Quy Tắc Chuyển Tiền)

Pick-up location	Điểm đến lấy
Piggyback loan (first and second combined mortgage)	Cầm cố theo (kết hợp khoản vay thế chấp thứ nhất và thứ hai)
Plain language	Ngôn ngữ đơn giản
Plaintiff	Nguyên đơn
Planned Unit Development (PUD)	Quy Hoạch Nhà Ở (PUD)
Planned Unit Development Rider	Văn Bản về Quy Hoạch Nhà Ở
Planning	Lên kế hoạch
Planning Schedule	Lịch Trình Kế Hoạch
Pledge Account Mortgage	Thế Chấp Tài Khoản Cầm Cố
Plumbing	Hệ thống ống nước
Point	Điểm
Point (discount point)	Điểm (điểm giảm giá)
Point of sale	Điểm bán
Ponzi scheme	Kế hoạch đầu tư lừa đảo
Pooling and servicing agreement (PSA)	Thoả thuận cho vay (PSA)
Portfolio	Danh mục đầu tư
Possession	Quyền sở hữu
Postal Inspection Service	Dịch vụ kiểm tra bưu chính
Power of attorney	Giấy ủy quyền
Preapproval, preapproved	Phê duyệt trước, được phê duyệt trước
Preapproval letter, prequalified letter	Thư chấp thuận trước
Precinct	Khu vực
Predatory lender	Người cho vay có âm mưu
Predatory lending	Cho vay có âm mưu
Premium (insurance premium)	Phí (phí bảo hiểm)
Premium pricing	Định giá phí bảo hiểm

Prepaid	Trả trước
Prepaid account	Tài khoản trả trước
Prepaid card	Thẻ trả trước
Prepaid expense	Chi phí trả trước
Prepaid interest	Lãi trả trước
Prepayment	Thanh toán trước
Prepayment charge	Phạt thanh toán trước
Prepayment clause	Điều khoản thanh toán trước
Prepayment penalty	Phạt thanh toán trước
Prequalification	Sơ tuyển
Prequalified	Đạt điều kiện sơ tuyển
Prescreen	Kiểm tra trước
Preselected offer	Ưu đãi được chọn trước
Preservation	Dự phòng
Prevent unfair, deceptive and abusive practices aimed at seniors	Ngăn chặn bất công, lừa đảo và bạo hành với người cao niên
Previous balance	Số dư kỳ trước
Price range	Khung giá
Primary financial manager (within a household)	Quản lý tài chính chính (trong một hộ gia đình)
Primary mortgage market	Thị trường thế chấp chính
Primary phone number	Số điện thoại chính
Primary residence, principal residence	Nơi cư trú chính
Prime mortgage	Khoản thế chấp chính
Principal	Khoản tiền gốc
Principal (as in: power of attorney)	Thân chủ (ủy quyền luật sư)
Principal and interest (P&I)	Gốc và lãi (P&I)
Principal balance	Số dư gốc

Principal forbearance	Gia hạn gốc
Principal forgiveness	Xoá gốc
Principal, interest, taxes, and insurance (PITI)	Gốc, lãi, thuế, và bảo hiểm (PITI)
Principal, interest, taxes, insurance, and association dues (PITIA)	Gốc, lãi, thuế, bảo hiểm, hội phí (PITIA)
Principal owner	Chủ sở hữu chính
Privacy notice, privacy notification	Thông báo về quyền riêng tư
Private mortgage insurance (PMI)	Bảo hiểm khoản vay thế chấp tư nhân (PMI)
Pro rata	Tính theo tỷ lệ
Proceeds	Tiền thu được
Processing fee	Phí xử lý
Processing time	Thời gian xử lý
Product	Sản phẩm
Profit and loss	Lời và lỗ
Prohibited by applicable law	Bị nghiêm cấm bởi luật áp dụng
Projected payment	Khoản thanh toán dự kiến
Promise	Lời hứa
Promissory note	Giấy nhận nợ
Proof of funds	Bằng chứng quỹ
Proof of income	Chứng minh thu nhập
Proof of loss	Chứng minh tổn thất
Property	Tài sản
Property appreciation	Đánh giá tài sản
Property Assessed Clean Energy (PACE) Program	Chương Trình Năng Lượng Sạch Thẩm Định Dựa Trên Tài Sản (PACE)
Property deed	Chuyển nhượng tài sản
Property inspection	Kiểm tra tài sản
Property insurance	Bảo hiểm tài sản

Property owner	Chủ sở hữu tài sản
Property seizure	Tịch thu tài sản
Property tax	Thuế tài sản
Property type	Loại hình tài sản
Property value	Giá trị tài sản
Proprietary reverse loan	Khoản vay đổi chủ sở hữu
Prorate	Phân phối
Protection (register your card for other protections)	Bảo vệ (đăng ký thẻ của quý vị để được bảo vệ thêm)
Provision	Điều khoản
Public accommodation	Điều chỉnh công
Public assistance funds	Quỹ hỗ trợ công
Public defender	Người bảo vệ công chúng
Public utilities credit	Tín dụng tiện ích công cộng
Purchase	Mua
Purchase and sale agreement	Hợp đồng mua bán
Purchase money mortgage	Khoản thế chấp được tài trợ bởi bên bán
Purchase price	Giá mua
Purchasing power	Khả năng mua
Purpose	Mục đích
Purpose of loan	Mục đích vay
Pyramid scheme	Giản đồ hình kim tự tháp
Pyramiding (of late fees)	Tính theo hình kim tự tháp (phí thanh toán trễ hạn)
Q	
Qualification	Đạt điều kiện
Qualify	Đạt chuẩn
Qualify (as in: people who qualify for a program, a job, etc.)	Đạt chuẩn (như là: người đủ điều kiện cho một chương trình, một công việc, v.v.)

Qualifying guideline	Hướng dẫn đạt chuẩn
Qualifying ratio	Tỷ lệ đạt chuẩn
Quality control	Kiểm soát chất lượng
Quarterly year-to-date profit or loss statement	Báo cáo lợi nhuận hoặc lỗ tính từ đầu năm đến nay theo quý
Query	Truy vấn
Quitclaim, quitclaim deed	Bỏ quyền, chứng thư bỏ quyền,
Quote	Trích dẫn, báo giá
R	
Racial disparity	Sự chênh lệch vì nguồn gốc chủng tộc
Radon gas	Khí Radon
Raise awareness	Nâng cao nhận thức
Rate cap	Lãi tối đa
Rate lock	Cố định lãi
Rate of interest	Lãi suất
Rate period	Kỳ hạn lãi suất
Ratified sales contract	Hợp đồng mua bán được phê chuẩn
"Ready, set, save!"	"Sẵn sàng, ổn định, tiết kiệm!"
Real estate	Bất động sản
Real estate agent	Đại lý bất động sản
Real estate attorney	Luật sư về bất động sản
Real estate broker	Môi giới bất động sản
Real estate owned (REO)	Sở hữu bất động sản (REO)
Real estate professional	Chuyên gia về bất động sản
Real Estate Settlement Procedures Act of 1974 (RESPA)	Đạo Luật Thủ Tục Dàn Xếp Bất Động Sản Năm 1974 (RESPA)
Real estate tax	Thuế bất động sản
Real property	Bất động sản

Realtor	Môi giới
Reasonable accommodation	Điều chỉnh hợp lý
Reasonable cause	Nguyên nhân hợp lý
Reason for default, reason for hardship	Lý do phá sản, lý do cho tình trạng khó khăn
Receipt	Biên nhận, biên lai
Receivership	Trách nhiệm tiếp quản
Recession	Sự giảm sút
Recipient	Người nhận
Recipient (of compensation)	Người nhận (sự bồi thường)
Reconveyance	Văn bản chuyển nhượng lại
Record (as audiovisual files)	Thu/ghi (âm/hình)
Record (as data registering)	Ghi vào hồ sơ
Recordation cost	Chi phí ghi nhận giao dịch bất động sản
Recorder	Người ghi chép hồ sơ
Recording fee	Phí lưu giữ hồ sơ
Recruitment	Tuyển dụng
Redemption period	Thời gian đền bù
Redlining	Phân biệt cho vay
Reduction in income	Thu nhập giảm
Refer (to an underwriter)	Đề cập (cho một người bảo lãnh phát hành)
Referee	Trọng tài, người được giới thiệu
Referral	Giới thiệu
Referral date confirmation	Xác nhận ngày giới thiệu
Refinance	Vay lại
Refinance mortgage, refi	Vay lại khoản thế chấp nhà
Refinancing	Vay lại

Refund	Hoàn trả
Register (prepaid card)	Đăng ký (thẻ trả trước)
Registered reciprocal beneficiary relationship	Mối quan hệ người thụ hưởng tương hỗ được đăng ký
Registration	Đăng ký
Regulation	Quy định
Regulation H—Consumer Protection in Sales of Insurance	Quy định H—Bảo Vệ Khách Hàng trong Mua Bán Bảo Hiểm
Regulation P—Privacy of Consumer Financial Information	Quy định P—Bảo Mật Thông Tin Tài Chính của Người Tiêu Dùng
Regulation X	Quy định X
Regulation Z	Quy định Z
Rehabilitation Act of 1973	Đạo Luật Khôi Phục Năm 1973
Rehabilitation cost	Chi phí khôi phục lại
Rehabilitation mortgage	Vay thế chấp khôi phục lại nhà ở
Reinstatement	Phục hồi lại
Relative	Người thân
Release	Miễn trừ
Release (from a contract)	Bãi bỏ hợp đồng
Release of liability	Miễn trừ trách nhiệm
Religious Land Use and Institutionalized Persons Act (RLUIPA)	Đạo Luật Sử Dụng Đất Theo Tôn Giáo và Thể Chế Hoá Con Người (RLUIPA)
Relocation	Tái định cư, di dời
Remaining term	Điều khoản duy trì
Remedy	Biện pháp khắc phục
Remittance	Kiều hối
Remittance transfer	Chuyển tiền quốc tế
Renewable account	Tài khoản có thể gia hạn
Renewable credit	Tín dụng có thể gia hạn

Renewal	Gia hạn
Rent [v.]	Thuê
Rent [n.]	Tiền thuê
Rental income	Thu nhập từ việc cho thuê
Rental property	Tài sản cho thuê
Renter	Người thuê nhà
Renter occupied	Đã có người thuê
Rent to own	Thuê đến khi sở hữu
Repair [n.]	Sự sửa chữa
Repair [v.]	Sửa chữa
Repay (a loan)	Trả nợ (khoản vay)
Repayment	Trả nợ
Repayment period	Thời hạn trả nợ
Repayment plan	Kế hoạch trả nợ
Replacement check	Ngân phiếu thay thế
Replacement cost	Chi phí thay thế
Replacement value	Giá trị thay thế
Repo, repossession	Lấy lại/sự lấy lại
Report (of)	Báo cáo (của)
Representative payee	Người đại diện trả tiền
Request for investigation	Yêu cầu điều tra
Request to cancel	Yêu cầu hủy bỏ
Require	Yêu cầu
Requirement	Sự yêu cầu
Resale deed restriction	Hạn chế mua bán chuyển nhượng
Rescind	Hủy bỏ

Rescission, rescission period	Sự hủy bỏ, thời hạn hủy bỏ
Research, Markets, and Regulations (CFPB)	Nghiên Cứu, Thị Trường và Các Quy Định (CFPB)
Reserves	Quỹ dự trữ
Residence	Chỗ ở, nơi cư trú
Residential mortgage-backed security (RMBS)	Chứng khoán nợ dựa trên thế chấp nhà ở (RMBS)
Resident of long-term care facility	Người ở trong cơ sở chăm sóc dài hạn
Resolved hardship	Khó khăn đã được giải quyết
Respondent	Bị cáo
Retail installment sales contract	Hợp đồng mua bán hàng trả góp
Retaliate	Trả đũa
Retaliation	Sự trả đũa
Retired	Về hưu
Retiree	Người về hưu
Retirement	Sự về hưu
Retirement account	Tài khoản hưu trí
Retirement income	Thu nhập sau khi về hưu
Retirement plan	Kế hoạch nghỉ hưu
Retrofitting (local ordinance)	Trang bị thêm (sắc lệnh địa phương)
Reverse mortgage	Thế chấp ngược
Reverse redlining	Phân biệt cho vay ngược
Revitalization	Phục hồi
Revocable fiduciary account	Tài khoản tín thác có thể hủy bỏ
Revocable trust account	Tài khoản ủy thác có thể hủy bỏ
Revoke	Thu hồi
Revolving debt	Nợ xoay vòng
Reward point (related to credit products)	Điểm thưởng (liên quan đến sản phẩm tín dụng)

Rider	Điều khoản thêm vào, điều khoản phụ
Right of first refusal	Quyền từ chối đầu tiên
Right of rescission	Quyền huỷ bỏ
Rights in the property	Quyền đối với tài sản
Right to appeal	Quyền kháng cáo
Right to dispute errors (Remittance Rule)	Quyền tranh chấp lỗi sai (Quy Định Chuyển Tiền)
Right to Financial Privacy Act of 1978	Quyền với Đạo Luật Bảo Mật Tài Chính Năm 1978
Right-to-sue letter	Văn bản về quyền được kiện
Robo advisor	Tư vấn tài chính tự động
Routing number	Số chuyển tiền quốc tế
Rural Housing Service (RHS)	Dịch Vụ Nhà Ở Nông Thôn (RHS)
S	
Safe harbor	Bến cảng an toàn
Salary	Lương
Sale	Bán hàng
Sale-leaseback	Bán-cho thuê lại
Sales-based financing	Tài trợ dựa trên doanh số bán hàng
Sales contract	Hợp đồng mua bán
Sales price	Giá bán
Satisfaction of mortgage	Thoả mãn điều kiện thế chấp
Satisfy	Đạt yêu cầu
Savings	Khoản tiết kiệm
Savings account	Tài khoản tiết kiệm
Savings and loan association	Kết hợp cho vay và tiết kiệm
Scam	Lừa đảo
Scammer, scam artist	Người lừa đảo

Schedule	Lịch trình
Schedule of amortization	Lịch trả góp
Score range and grade	Phổ điểm và thứ hạng
Search	Tìm kiếm
Seasonal income	Thu nhập thời vụ
Seasonal payment	Trả theo thời vụ
Second home	Nhà thứ hai
Second home rider	Điều khoản nhà thứ hai
Second mortgage	Khoản thế chấp thứ hai
Second mortgage loan	Khoản vay thế chấp thứ hai
Secondary mortgage market	Thị trường thế chấp nhà thứ cấp
Secured credit card	Thẻ tín dụng có đảm bảo
Secured loan	Khoản vay có đảm bảo
Secure the property, repair the property	Gia cố tài sản, sửa chữa tài sản
Securities	Chứng khoán
Securitization	Chứng khoán hóa
Security	Tiền bảo chứng
Security deed	Chuyển nhượng chứng khoán
Security freezes	Tiền bảo chứng đóng băng
Security instrument	Công cụ đảm bảo
Security interest	Lãi đảm bảo
Seize	Tịch thu
Seizure	Sự tịch thu
Select	Chọn
Selected list	Danh sách được chọn
Selection guideline	Hướng dẫn lựa chọn

Self check	Tự kiểm tra
Self-employed	Tự làm chủ
Self-employment income	Thu nhập tự làm chủ
Seller	Người bán
Seller carryback	Người bán cho vay
Seller credit	Tín dụng của người bán
Seller-financed mortgage, seller take-back mortgage	Vay thế chấp từ người bán
Seller's market	Thị trường của người bán
Selling agent	Đại diện bên bán
Send money abroad	Gửi tiền ra nước ngoài
Sender	Người gửi
Senior designation	Dành cho người cao niên
Senior Medicare Patrol (SMP) program	Chương trình Thanh Tra Medicare cho Người Cao Niên (SMP)
Senior, older American	Người cao niên, người Mỹ cao niên
Sentence	Hình phạt tù
Separate maintenance	Cấp dưỡng ly thân
Separation agreement	Thoả thuận ly thân
Serious illness	Bệnh hiểm nghèo
Service credit	Tín dụng dùng để trả phí dịch vụ
Servicemember Civil Relief Act (SCRA)	Đạo Luật Hỗ Trợ Dân Sự cho Quân Nhân (SCRA)
Servicemembers	Quân nhân
Servicer	Người làm dịch vụ
Servicer advances	Ưu đãi của người làm dịch vụ
Servicing	Làm dịch vụ
Servicing transfer	Chuyển quản lý nợ
Settlement	Hòa giải

Settlement agent	Người hòa giải
Settlement agreement	Hợp đồng hòa giải
Settlement hearing	Phiên tòa hòa giải
Settlement statement (HUD-1)	Biên bản thoả thuận (HUD-1)
Sewage system	Hệ thống nước thải
Shared appreciation mortgage	Thế chấp chia sẻ giá trị tăng
Short payoff	Thay đổi nợ vay
Short sale	Bán thanh lý
Short sale affidavit	Tuyên thệ thanh lý nhà
Short sale negotiation fee	Phí thỏa thuận bán thanh lý
Short-term	Ngắn hạn
Short-term hardship	Khó khăn ngắn hạn
Signature	Chữ ký
Simple interest	Lãi đơn giản
Single-family	Gia đình đơn, một gia đình, biệt lập
Single-family home (1 - 4 units)	Nhà biệt lập dành cho một gia đình (1 - 4 căn)
Single-family property	Tài sản biệt lập
Skimming	Lướt qua
Small business	Doanh nghiệp nhỏ
Social Security Administration (SSA)	Cục Quản Lý An Sinh Xã Hội (SSA)
Social Security benefits	Quyền lợi An Sinh Xã Hội
Social Security Number (SSN)	Số An Sinh Xã Hội (SSN)
Social Security Number Verification Service (SSNVS)	Dịch Vụ Xác Nhận Số An Sinh Xã Hội (SSNVS)
Software	Phần mềm
Soft pull (promotional inquiry)	Xem xét tín dụng nhẹ (yêu cầu xem xét tín dụng trong thời hạn ưu đãi)
Soil sample test	Mẫu thử đất

Spam	Thư rác
Special litigation counsel	Luật sư tố tụng đặc biệt
Special warranty of title	Bảo hành đặc biệt cho giấy tờ nhà đất
Spoofing	Giả mạo
Spreadsheet	Bảng tính
Stablecoin	Stablecoin (đồng tiền điện tử ổn định)
Stagnation	Sự đình trệ
Standard Maximum Deposit Insurance Amount (SMDIA)	Số Tiền Ký Quỹ Bảo Hiểm Tối Đa Tiêu Chuẩn (SMDIA)
Standard payment calculation	Tính tiền thanh toán chuẩn
State Health Insurance Assistance Program (SHIP)	Chương Trình Hỗ Trợ Bảo Hiểm Sức Khỏe Của Tiểu Bang (SHIP)
State law	Luật tiểu bang
State of the Future Index (SOFI)	Chỉ Số Tương Lai Của Tiểu Bang (SOFI)
Statute	Luật định
Statute of limitations	Luật định về các giới hạn
Statutory power of sale	Quyền mua bán theo luật định
Step payment	Thanh toán từng đợt
Step rate mortgage	Vay thế chấp theo lãi từng đợt
Stipulation	Quy định
Stock	Chứng khoán
Stocks and bonds	Chứng khoán và trái phiếu
Stress (capital or liquidity)	Kiểm tra mức độ rủi ro của vốn hoặc thanh khoản
Structured settlement	Thỏa thuận có cấu trúc
Student loan	Khoản vay sinh viên
Sublease	Cho thuê lại
Submission (when a complaint is received by CFPB)	Sự gửi đi (khi một khiếu nại được CFPB nhận)
Submit (as in: submit an e-mail or submit a paper)	Nộp/gửi (như là: gửi thư điện tử hoặc nộp bài)

Submit a complaint	Gửi khiếu nại
Subordinate financing	Tài chính thứ cấp
Subordinate lien	Thế chấp thứ cấp
Subrogation	Thế quyền
Subsidiary	Công ty con
Subsidy	Trợ cấp
Successor in interest of borrower	Kế thừa lãi người vay
Successor trustee	Người được ủy thác kế thừa
Suggestion	Lời đề nghị
Suit	Tổ tụng
Summons	Trát hầu toà
Supervision, Enforcement, and Fair Lending	Sự Giám Sát, Pháp Chế, và Cho Vay Công Bằng
Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)	Chương Trình Trợ Cấp Dinh Dưỡng Bổ Sung (SNAP)
Supplemental Security Income (SSI)	Trợ Cấp Thu Nhập Bảo Đảm (SSI)
Surety	Người bảo lãnh
Surplus	Thặng dư
Surrender	Huỷ bỏ khế ước
Survey	Khảo sát
Survey of property	Khảo sát tài sản
Suspension	Đình chỉ
Suspicious Activity Report (SAR)	Báo Cáo Hoạt Động Đáng Ngờ (SAR)
Sweat equity	Vốn lao động
Sweepstakes	Rút thăm
Sworn statement	Lời tuyên bố tuyên thệ
T	
Taking	Nhận

Tax advisor	Chuyên viên tư vấn thuế
Tax	Thuế
Tax assessment	Sự đánh thuế
Tax benefit	Lợi ích thuế
Tax code	Mã số thuế
Tax consultant	Chuyên viên tư vấn thuế
Tax lien	Tài sản thế chấp thuế
Tax rate	Thuế suất
Tax rate schedule	Biểu thuế suất
Tax rate table	Bảng thuế suất
Tax return	Bảng kê khai thuế cá nhân
Tax schedule	Biểu thuế
Tax transcript	Hồ sơ thuế
Taxable adoption assistance fund	Quỹ hỗ trợ nhận con nuôi chịu thuế
Taxable disability income	Thu nhập khuyết tật tính thuế
Taxable housing allowance	Phụ cấp nhà ở tính thuế
Taxable income	Thu nhập tính thuế
Taxable investment account	Tài khoản đầu tư tính thuế
Taxable pension	Lương hưu tính thuế
Taxable public assistance	Tiền trợ cấp công bị tính thuế
Taxable Social Security	Tiền An Sinh Xã Hội Bị Tính Thuế
Taxes and insurance	Thuế và bảo hiểm
Taxpayer Identification Number (TIN)	Mã Số Thuế (TIN)
Teaser rate	Lãi suất chào mời
Technology tool	Công cụ kỹ thuật
Tenancy	Sự thuê mướn

Tenancy in common	Thuê nhà chung
Tenancy in severalty	Thuê số đông
Tenant	Người thuê nhà
Tenant screening	Sàng lọc người thuê nhà
Tentative Nonconfirmation (TNC)	Thông Tin Không Xác Định (TNC)
Term	Kỳ hạn
Terminate	Chấm dứt
Termite inspection	Kiểm tra mối
Term life insurance	Bảo hiểm nhân thọ có thời hạn
Terms	Điều khoản
Testament	Di chúc
Testimony	Lời khai, lời chứng thực
Text message	Tin nhắn trên điện thoại
Third party	Bên thứ ba
Third-party origination (TPO)	Khởi tạo bên thứ ba (TPO)
TILA-RESPA Integrated Disclosure Rule (TRID)	TILA-RESPA Quy Định Công Khai Đầy Đủ (TRID)
Time value of money	Giá trị thời gian của dòng tiền
Tip	Mẹo
Title	Chứng thư
Title binder	Chứng thư ràng buộc
Title company	Công ty chứng thư
Title insurance	Bảo hiểm chứng thư
Title IV of the Civil Rights Act of 1964	Đạo Luật Dân Quyền về Chứng Thư 4 năm 1964
Title loan	Vay chứng thư
Title report	Báo cáo chứng thư
Title search	Tìm kiếm chứng thư

Title service fees	Phí dịch vụ chứng thư
Tolerance	Khoan dung
Tolerance basis	Cơ sở khoan hồng
Toll-free number	Số điện thoại miễn phí
Top ratio	Tỷ số cao nhất
Total Debt-to-Income Ratio	Tỷ Lệ Tổng Nợ trên Thu Nhập
Total Interest Percentage (TIP)	Phần Trăm Tổng Lãi Suất (TIP)
Total of payments	Tổng thanh toán
Townhouse	Nhà phố
Trade line	Đường dây thương mại
Training	Huấn luyện
Tranche (structured finance)	Một phần của công cụ tài chính (tranche (tài chính có cấu trúc))
Transaction	Giao dịch
Transfer	Chuyển khoản
Transfer amount	Số tiền chuyển khoản
Transfer fee	Phí chuyển khoản
Transfer of interest	Lãi chuyển nhượng
Transfer of ownership	Chuyển nhượng quyền sở hữu
Transfer of servicing (TOS)	Chuyển nhượng quản lý khoản vay (TOS)
Transfer of the property	Chuyển nhượng tài sản
Transfer of the property or a beneficial interest in borrower	Chuyển nhượng tài sản hoặc người hưởng lãi vay
Transfer ownership of the property to the servicer	Chuyển nhượng quyền sở hữu tài sản cho bên quản lý vay
Transferee servicer	Nhận chuyển nhượng
Transferor servicer	Bên chuyển nhượng
Transfer tax	Thuế chuyển nhượng
Treasurer's check, cashier's check	Ngân phiếu

Treasury bill	Tín phiếu kho bạc
Treasury index	Chỉ số kho bạc
Treasury Inflation Protected Securities (TIPS)	Trái Phiếu Chính Phủ Chống Lạm Phát (TIPS)
Trial attorney	Luật sư tranh tụng
Trial modification	Điều chỉnh thử nghiệm
Trial payment	Thanh toán thử nghiệm
Trial period plan (TPP)	Kế hoạch thử nghiệm dài hạn (TPP)
Trial pit	Hố thử nghiệm
Trust	Ủy thác
Trust account	Tài khoản ủy thác
Trustee	Người được ủy thác
Trustee's deed	Chuyển nhượng ủy thác
Trustee's deed conveying the property	Giấy ủy thác chuyển nhượng theo tài sản
Trustee under a revocable living trust	Giấy ủy thác di chúc tài sản có thể hủy bỏ cho người được ủy thác
Trust fund	Quỹ ủy thác
Truth in Lending Act (TILA)	Đạo Luật Cho Vay Trung Thực (TILA)
Truth-in-lending statement	Tuyên bố cho vay trung thực
Truth in Savings Act (TISA)	Đạo Luật Trung Thực Trong Tiết Kiệm (TISA)
Two-step mortgage	Thế chấp hai bước
Two- to four- family property	Tài sản từ hai đến bốn gia đình
Typhoon	Bão
U	
Unapplied funds	Quỹ không sử dụng được
Unconstitutional	Vi phạm hiến pháp
Under the law	Theo luật
Underserved	Không được phục vụ

Undersigned	Ký tên dưới đây
Underwater (property value)	Giá trị thấp hơn vốn (giá trị tài sản)
Underwriter	Bên bảo lãnh
Underwriting	Bảo lãnh phát hành
Underwriting guideline	Hướng dẫn bảo lãnh phát hành
Underwriting note	Giấy nhận bảo lãnh
Underwriting ratio	Tỷ lệ bảo lãnh
Undivided interest	Lãi không chia
Undocumented	Không có giấy tờ
Unearned premium	Phí bảo hiểm chưa được hưởng
Unemployment	Thất nghiệp
Unemployment benefit income	Trợ cấp thất nghiệp
Unemployment forbearance	Ân hạn thất nghiệp
Unemployment insurance	Bảo hiểm thất nghiệp
Unencumbered	Không bị cản trở
Unfair employment practice	Hình thức tuyển dụng lao động bất công
Unfair practice	Thực thi bất công
Uniform covenant	Giao ước theo tiêu chuẩn
Uniform Residential Appraisal Report (URAR)	Báo Cáo Thẩm Định Nhà Đất Theo Tiêu Chuẩn (URAR)
Uniform Residential Loan Application (URLA)	Đơn Xin Vay Mua Nhà Theo Tiêu Chuẩn (URLA)
Uniform settlement statement	Cam kết thoả thuận theo tiêu chuẩn
Uniformed and Overseas Citizens Absentee Voting Act (UOCAVA)	Đạo Luật Bầu Cử Vắng Mặt cho Công Dân Mặc Quốc Phục Và Ở Nước Ngoài (UOCAVA)
Uninsured deposit	Tiền gửi không có bảo hiểm
United States	Hoa Kỳ
United States Attorney	Luật Sư của Hoa Kỳ
United States Court of Appeals	Tòa Án Phúc Thẩm Hoa Kỳ

United States Department of Agriculture (USDA)	Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (USDA)
Unjust practice	Sự hành nghề bất chính
Unlawful	Không hợp pháp
Unmarried	Độc thân
Unmarried addendum	Phụ lục độc thân
Unpaid	Chưa trả
Unpaid debt	Nợ chưa trả
Unpaid Principal Balance (UPB)	Số Dư Gốc Chưa Thanh Toán (UPB)
Unreasonably	Không hợp lý
Unrecorded deed	Chứng thư chưa được đăng ký
Unsecured loan	Nợ không bảo đảm
Untimely	Không hợp thời
Upfront cost	Chi phí trả trước
Upkeep expense	Chi phí bảo dưỡng
Upside down (mortgage)	Thế chấp ngược (vay thế chấp)
United States of America (USA)	Hợp Chúng Quốc Hoa Kỳ (USA)
Usage (monthly usage)	Tiêu dùng (tiêu dùng hàng tháng)
U.S. currency	Tiền tệ của Hoa Kỳ
U.S. Department of Veterans Affairs (VA)	Phòng Lao Động Thương Binh Hoa Kỳ (VA)
User's guide	Hướng dẫn người dùng
Usury	Cho vay nặng lãi, tín dụng đen
Utilities	Điện nước, tiện ích cơ bản
V	
VA benefit	Phúc lợi của cựu chiến binh
Vacant	Trống
VA fiduciary	Người được ủy thác của bộ cựu chiến binh

VA funding fee	Lệ phí vay vốn của cựu chiến binh
VA guaranteed loan	Khoản vay bảo đảm của cựu chiến binh
Valuation	Sự định giá
Value	Giá trị
Variable life annuity	Hợp đồng bảo hiểm niên kim với lợi suất biến đổi
Variable rate	Lãi suất điều chỉnh
Variable rate mortgage	Khoản thế chấp với lãi suất điều chỉnh
Vehicle loan, auto loan	Khoản vay mua xe
Venture capital (VC)	Vốn đầu tư mạo hiểm (VC)
Verification of deposit (VOD)	Xác nhận tiền gửi (VOD)
Verification of employment (VOE)	Xác nhận việc làm (VOE)
Verification of mortgage	Xác nhận thế chấp
Vesting title	Quyền sở hữu của chủ sở hữu được cấp phép
Veterans Administration loan	Khoản vay của Hội Đồng Cựu Chiến Binh
Veterans Service Organization (VSO)	Cơ Quan Giúp Đỡ Các Cựu Chiến Binh (VSO)
Vicarious liability	Trách nhiệm liên đới
Violation	Sự vi phạm
Virtual currency	Tiền ảo
Visa	Thị thực
Void	Hủy bỏ
W	
W-2 form	Mẫu đơn W-2
Wage reporting	Báo cáo lương
Wages	Tiền lương
Waiver	Khước từ, từ bỏ
Warehouse fee	Lệ phí kho hàng

Warranty	Sự bảo đảm
Warranty deed	Chứng thư bảo đảm
Wealth	Của cải, tiền tài
Web page	Trang mạng
Website	Mạng
Welcome letter	Thư chào mừng
Welfare	Tiền trợ cấp
Welfare benefits	Trợ cấp phúc lợi
Whole loan (mortgage loan)	Khoản cho vay toàn bộ (khoản vay thế chấp)
Winnings	Tiền được cuộc
Wire transfer	Chuyển khoản
Withdrawal (ATM withdrawal)	Rút tiền (rút tiền từ ATM)
Withholding (taxes)	Khấu trừ (thuế)
Women-owned business, women-owned business status	Doanh nghiệp do phụ nữ làm chủ, tư cách doanh nghiệp do phụ nữ làm chủ
Women's Business Ownership Act of 1988	Đạo Luật Phụ Nữ Sở Hữu Doanh Nghiệp Năm 1988
Work	Công việc, làm việc
Work authorization	Được phép làm việc
Work-authorized	Được phép làm việc
Workout	Giải quyết
Workout mortgage assumption	Giải quyết nợ bằng cách tiếp quản nợ cũ
Worksheet	Bảng làm việc
Workshop	Hội thảo
Wraparound mortgage	Nợ chồng (chồng chất)
Write-off	Xóa bỏ
Writ of possession	Văn bản sở hữu
Y	

Yard	Sân
"Your Money, Your Goals"	"Tiền Của Bạn, Mục Tiêu Của Bạn"
Z	
Zip code	Mã bưu chính
Zombie debt, zombie mortgage	Nợ zombie, vay thế chấp zombie
Zone	Khu vực, vùng
Zoning	Quy hoạch, chia thành khu vực